

LX55 Scierie Wood-Mizer®
Manuel de Sécurité, Montage,
Fonctionnement, et Maintenance

LX55G14	rev. A2.00
LX55G9	rev. A2.00
LX55E7	rev. A1.00

¡La sécurité est notre préoccupation n°1!!

Septembre 2019

Forme #2398-5



¡MISE EN GARDE! Lisez et comprenez ce manuel avant d'utiliser cette machine.

Californie

Proposition 65 Mise en garde



MISE EN GARDE: Le fait de respirer les gaz d'échappement des moteurs essence/diesel vous expose à des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Démarrez et faites toujours tourner le moteur dans un endroit bien ventilé. Si vous êtes dans un endroit fermé, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.
Ne modifiez pas le système d'échappement. Ne faites pas tourner le moteur au ralenti, sauf si nécessaire.

Pour plus d'informations, consultez le site www.P65warnings.ca.gov



MISE EN GARDE : Le fait de percer, scier, poncer ou usiner des produits en bois peut vous exposer à la poussière de bois, une substance connue dans l'État de Californie pour provoquer des cancers. Évitez d'inhaler de la poussière de bois ou utilisez un masque anti-poussière ou d'autres moyens de protection personnelle.

Pour plus d'informations, consultez le site
www.P65Warnings.ca.gov/wood.

Brevets actifs attribués à Wood-Mizer, LLC

Wood-Mizer, LLC a reçu des brevets qui protègent nos inventions, inventions qui sont le résultat d'un engagement dans la recherche, l'innovation, le développement et la conception. Pour en savoir plus : woodmizer.com/patents

©August 17, 2021 Wood-Mizer LLC

Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique – tous droits réservés Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par un procédé photographique, électronique, mécanique ou autres moyens, ni être utilisée dans un système de stockage et de récupération de données sans l'accord écrit de

Wood-Mizer LLC
8180 West 10th Street
Indianapolis, Indiana 46214

PARTIE 1	INTRODUCTION	1-1
1.1	A propos de ce manuel	1-1
1.2	Obtenir le service.....	1-1
1.3	Spécifications	1-1
1.4	Identification de la scierie et du client.....	1-1
1.5	LX55 Spécifications	1-4
PARTIE 2	SÉCURITÉ	2-1
2.1	Symboles de sécurité	2-1
2.2	Instructions de sécurité	2-1
2.3	Étiquettes d'avertissement	2-6
PARTIE 3	MONTAGE	3-1
3.1	Déballer la scierie.....	3-1
3.2	Préparation du site	3-1
3.3	Réglages du couple.....	3-2
3.4	Montage du banc de bille	3-2
3.5	Installation de la tête de coupe	3-7
3.6	Positionnement du chariot	3-9
3.7	Installation du moteur (modèles essence uniquement).....	3-12
3.8	Installation du moteur (modèle électrique uniquement).....	3-16
3.9	Fin du montage du chariot.....	3-18
3.10	Installation de l'échelle de hauteur de lame	3-26
3.11	Installation du collecteur de sciure	3-27
3.12	Installation du réservoir d'eau	3-27
3.13	Installation du levier d'embrayage (modèles essence uniquement)	3-28
3.14	Installation de l'outil tendeur	3-29
3.15	Installer la lame.	3-30
PARTIE 4	ALIGNEMENT	4-1
4.1	Tension de la lame.....	4-1
4.2	Guidage de la lame	4-1
4.3	Équerrage de la lame	4-3
4.4	Réglage de la tête de coupe	4-4
4.5	Déflexion de la lame.....	4-6
4.6	Alignement vertical et horizontal de la lame.....	4-6
4.7	Réglage de l'échelle de hauteur de lame	4-10
4.8	Réglage de la courroie d'entraînement du moteur	4-10
PARTIE 5	FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE	5-1
5.1	Démarrage du moteur	5-1
5.2	Comment charger, faire tourner et serrer des billes	5-1

Sommaire

Partie-Page

5.3	Mettre une bille de niveau	5-3
5.4	Fonctionnement du levage.....	5-3
5.5	Fonctionnement du moteur à essence.....	5-4
5.6	Fonctionnement de l'avance mécanique	5-5
5.7	Coupe de la bille.....	5-6
5.8	Déclignage.....	5-7
5.9	Echelle de hauteur de lame.....	5-8
5.10	Fonctionnement de l'arrosage	5-9
5.11	Transport de la scierie	5-10
PARTIE 6	MAINTENANCE	6-1
6.1	Temps d'usure	6-1
6.2	Guide-lame	6-1
6.3	Comment enlever la sciure	6-1
6.4	Entretien général.....	6-1
6.5	Entretien du moteur	6-4
6.6	Dépannage	6-5

PARTIE 1 INTRODUCTION

1.1 A propos de ce manuel

Le présent manuel remplace toutes les informations reçues précédemment sur votre équipement Wood-Mizer®.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.

1.2 Obtenir le service

Pour obtenir des informations sur les contacts, les ventes, le service, les pièces détachées et les manuels supplémentaires, connectez-vous à votre compte sur <https://woodmizer.com>, ou appelez depuis les États-Unis le 1-800-553-0182 ou hors des États-Unis le 317-271-1542.

1.3 Spécifications

Les spécifications des équipements sont incluses dans les manuels en ligne disponibles à l'adresse suivante <https://apps.woodmizer.com/Manuals/Manuals.aspx?parent=0>.

1.4 Identification de la scierie et du client

Chaque scierie Wood-Mizer est identifiée par un numéro du modèle, de révision et un numéro de série (voir la figure ci-dessous).

MFG BY/FABRIQUÉ PAR: WOOD-MIZER PRODUCTS, INC. 8180 W. 10th St. Indianapolis, 46214-2400 U.S.A. 317/271-1542 Or 800/553-0182	
Model No.:	LX55
Serial No.:	01190001
Rev.:	A1.00
Sawmill U.S. Patent Nos. 3,935,780 and 4,559,858; Brevet au Canada 1986 No. 1,211,684 Brevete 1986; Dry Kiln U.S. Patent Nos. 4,620,373 et 4,490,926. Other patents pending.	

ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE.

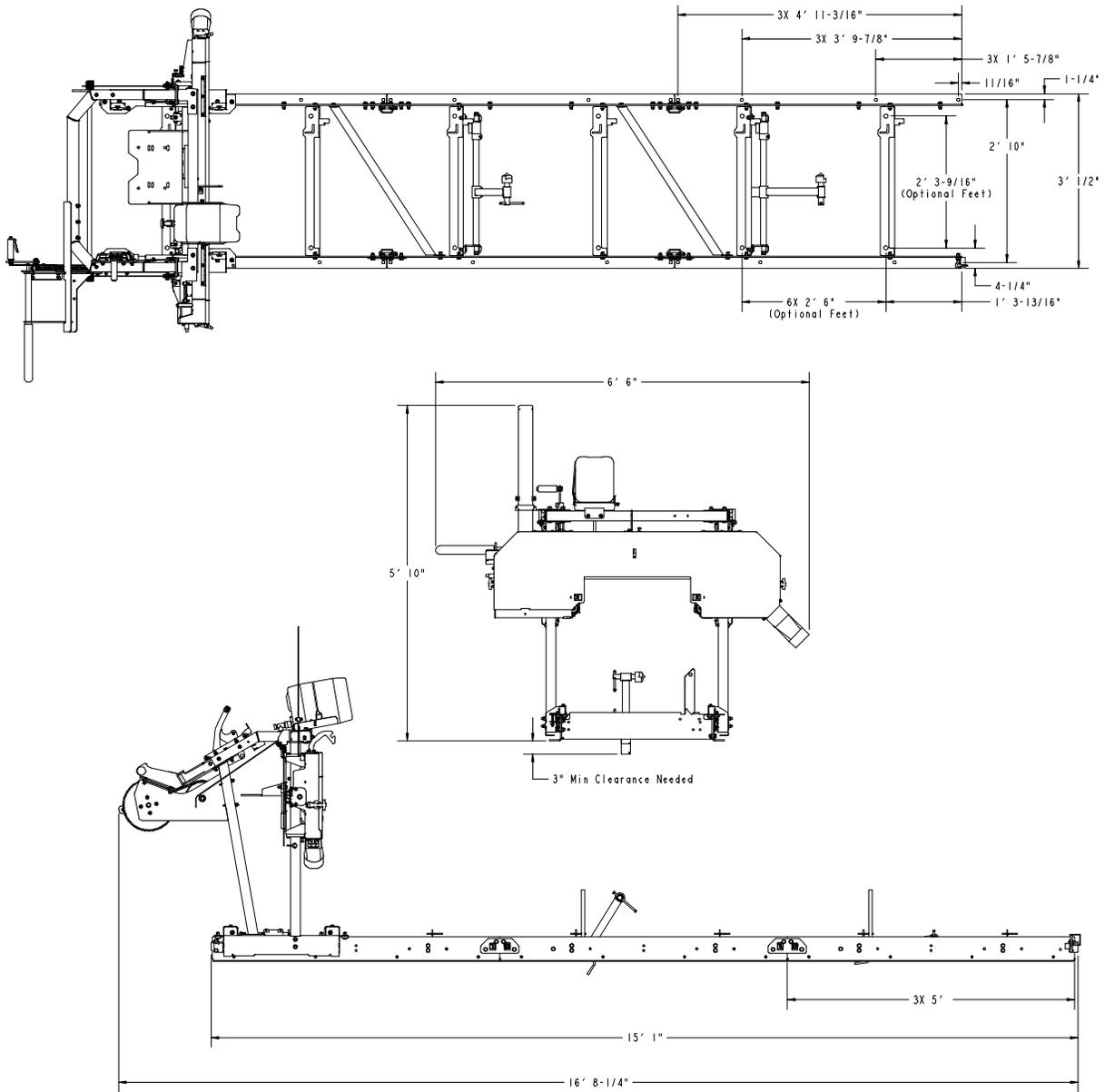
Le numéro du modèle comprend le modèle de base du moteur et la configuration du moteur. Le numéro de série comprend le mois et l'année de fabrication ainsi que le numéro de séquence. Le numéro de révision aide à identifier le type exact de conception de l'équipement.

Numéro de modèle	LX55 Numéro d'identification de la scierie de base	G14 Moteur Configuration
Numéro de série	0119 Mois /Année de Fabrication	0001 Fabrication Séquence
Numéro de révision	A1. Le code de révision majeure	00 Révision mineure Code

DESCRIPTION DU NUMÉRO DU MODÈLE, DE SÉRIE ET DE RÉVISION.

1.5 LX55 Spécifications

DIMENSIONS



PARTIE 2 SÉCURITÉ

2.1 Symboles de sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants attirent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.

 **DANGER !** Indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

 **MISE EN GARDE !** Suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION !** se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elles ne sont pas évitées, pourront entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.

REMARQUE indique des informations essentielles sur l'équipement.

NOTA : contient des informations utiles.

2.2 Instructions de sécurité

RESPONSABILITE DU PROPRIÉTAIRE/DE L'OPÉRATEUR

Les procédures mentionnées dans ce manuel peuvent ne pas comprendre certains aspects de sécurité décrits dans l'ANSI, OSHA ou certaines procédures de sécurité requises localement. **Il appartient au propriétaire/opérateur et non à Wood-Mizer LLC de s'assurer que tous les opérateurs sont bien formés et mis au courant des protocoles de sécurité.** Le propriétaire/les opérateurs sont tenus de suivre toutes les procédures de sécurité lorsqu'ils utilisent et réalisent des travaux de maintenance sur l'équipement.

Respectez TOUTES les consignes de sécurité

REMARQUE Veuillez lire l'intégralité du manuel opérateur avant d'utiliser cet équipement.

Tenez compte de tous les avertissements de sécurité figurant dans ce manuel et de ceux affichés sur la machine.

Soyez en mesure d'accéder à ce manuel à tout moment pendant l'utilisation de cet équipement.

Lisez les manuels des autres fabricants et respectez les consignes de sécurité applicables

Seules les personnes qui ont lu et compris le manuel utilisateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser le matériel.

Le matériel n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou autour d'enfants.

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'opérateur de se conformer à toutes les lois, règles et réglementations nationales, régionales ou locales en ce qui concerne la propriété, le fonctionnement et le transport de votre équipement.

Les opérateurs doivent se familiariser avec les lois applicables à l'utilisation et au transport de l'équipement et s'y conformer.



MISE EN GARDE ! Après chaque changement d'équipe, nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves.



Portez des vêtements de sécurité (équipements de protection individuelle)



MISE EN GARDE ! Portez toujours des protections au niveau des yeux, des oreilles et des pieds lorsque vous utilisez ou entretenez la scierie.

Attachez tous les vêtements amples, les cheveux et les bijoux avant d'utiliser la scierie.



Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne. Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrôlez, transportez ou changez une lame.



Certains bois nécessitent une protection respiratoire lorsque vous utilisez la scierie. **Il est de la responsabilité du scieur de connaître les types de bois qui nécessitent une protection respiratoire.**



Gardez la zone de travail propre

 **MISE EN GARDE !** Après chaque changement d'équipe, nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves

Maintenez un passage propre et dégagé pour pouvoir effectuer tous les mouvements nécessaires autour de l'équipement et des zones d'empilage du bois.

REMARQUE Éliminez toujours correctement tous les sous-produits du sciage, y compris la sciure et les débris de bois, le liquide de refroidissement, l'huile, le carburant, les filtres à huile et les filtres à carburant.

Dans le cas de remplacement d'un composant portant un autocollant de sécurité, assurez-vous que le nouveau composant porte aussi l'autocollant de sécurité.

Vérifiez que tous les autocollants de sécurité sont propres et lisibles. Changez tout autocollant de sécurité abîmé afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux équipements. Contactez votre distributeur local ou appelez votre Représentant du Service Clients pour commander d'autres autocollants.

Sécurité relative à la manipulation des carburants/liquides inflammables**DANGER !**

Ne fumez pas, ne soudez pas, ne meulez pas et ne créez pas d'étincelles à proximité du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier lorsque vous faites le plein de carburant.

Ne laissez pas de carburant/liquide inflammable se déverser sur une source de chaleur, comme un moteur chaud.

**MISE EN GARDE !**

Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable.



N'utilisez pas de liquides inflammables (carburant diesel ou kérosène) dans les accessoires d'arrosage.

Nettoyez immédiatement les déversements de carburant/liquide inflammable.

REMARQUE Retirez les lames de l'équipement avant de les nettoyer avec du carburant/liquide inflammable.

Éliminez les carburants/liquides inflammables conformément aux ordonnances locales.

Sécurité de la batterie**MISE EN GARDE !**

Les batteries dégagent des gaz explosifs ; tenez toujours les étincelles, flammes, cigarettes ou autres sources d'inflammation éloignées.

Portez des lunettes de sécurité et un masque de protection lorsque vous travaillez près des batteries.

Lavez-vous les mains après avoir manipulé les batteries pour éliminer le plomb, l'acide ou autres contaminants éventuels.

Chargez la batterie dans une zone bien aérée.

N'essayez pas de charger une batterie gelée.

NOTA Lorsque vous travaillez avec des batteries, ne renversez pas ou n'éclaboussez pas l'électrolyte (acide sulfurique dilué) dans la mesure où c'est un puissant corrosif.

Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

MESURES D'URGENCE EN CAS DE CONTACT AVEC DES COMPOSANTS DE LA BATTERIE (PLOMB/ACIDE SULFURIQUE) conformément à la fiche de données de sécurité (SDS) :

CONTACT AVEC LES YEUX	Acide sulfurique et plomb : Rincez immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes en soulevant les paupières. Consultez immédiatement un médecin si les yeux ont été directement exposés à l'acide.
CONTACT AVEC LA PEAU	Acide sulfurique : Lavez à grande eau la ou les régions affectées en utilisant la douche de secours, le cas échéant, pendant au moins 15 minutes. Retirez les vêtements contaminés, y compris les chaussures. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. Lavez les vêtements contaminés avant les réutiliser. Jetez les chaussures contaminées. Plomb : Lavez immédiatement à l'eau et au savon.
INGESTION	Acide sulfurique : Faire boire une grande quantité d'eau. NE PAS faire vomir; il peut se produire une aspiration dans les poumons et provoquer la mort ou des lésions permanentes ; consulter un médecin.
INHALATION	Acide sulfurique : Amener immédiatement la personne au grand air. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter un médecin.

Sécurité de montage de la scierie



MISE EN GARDE !

Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Le fait d'installer la scierie sur un terrain en pente pourrait la faire basculer.

Si un montage sur un plan incliné est nécessaire, mettez des cales sous un des côtés de la scierie ou creusez des trous pour que les pieds maintiennent la scierie de niveau.

Utilisez un dispositif de levage (chariot élévateur, grue, etc.) pour les pièces de plus de 100 livres (environ 45 kg).

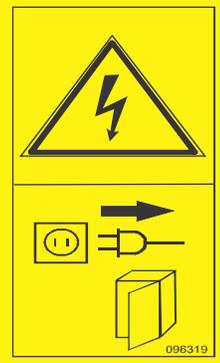
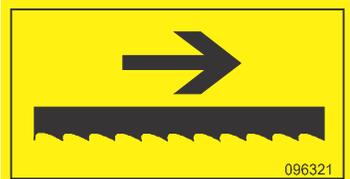
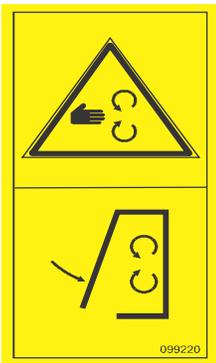
Recourez à deux personnes pour soulever les pièces de plus de 50 livres (environ 22 kg).¹

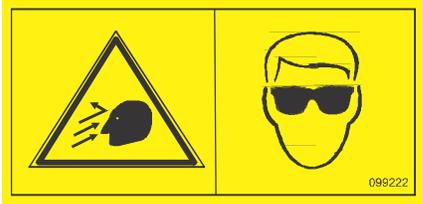
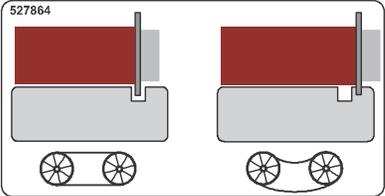
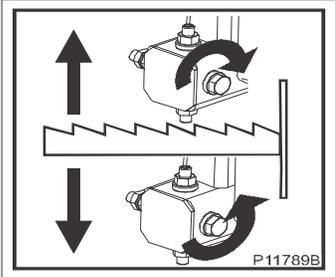
Maintenez tout le personnel non essentiel hors de la zone pendant l'installation de la scierie.



1. Pour plus d'informations sur la sécurité de levage, voir le règlement en matière de levage du NOISH à l'adresse suivante <https://www.cdc.gov/niosh/docs/94-110/>

2.3 Etiquettes d'avertissement

	<p>096317</p>	<p>Lisez le manuel opérateur</p> <p>ATTENTION ! Lisez entièrement le manuel avant d'utiliser la machine. Respectez toutes les consignes et règles de sécurité lors de l'utilisation de la scierie.</p>
	<p>096319</p>	<p>Débranchez l'alimentation avant d'ouvrir</p> <p>(Version électrique uniquement)</p>
	<p>096321</p>	<p>Direction du mouvement de la lame</p>
	<p>099220</p>	<p>Attention aux carters de la scierie</p> <p>ATTENTION ! Fermez tous les carters et toutes les protections avant de démarrer la machine.</p>

	099222	<p>Attention risque de projectiles</p> <p>Portez des lunettes de protection.</p>
	099221	<p>Danger - rester à l'écart</p> <p>ATTENTION ! Éloignez toutes les personnes en maintenant une distance de sécurité par rapport à la zone de travail quand vous utilisez la machine.</p>
	527864	<p>Poignée de tension de lame</p> <p>Alignez le disque dans l'encoche pour avoir une bonne tension de lame.</p>
	P11789	<p>Alignement de la lame.</p> <p>Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lever la lame.</p> <p>Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser la lame.</p>
	501465	<p>Utilisez des chaussures de sécurité</p> <p>Portez toujours des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez la scierie !</p>

	S12004g	Utiliser une protection oculaire Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la scierie !
	S12005G	Utilisez une protection auditive Utilisez toujours une protection auditive (casque) lorsque vous utilisez la scierie !

PARTIE 3 MONTAGE

UNE PLANIFICATION MINUTIEUSE EST ESSENTIELLE AU BON DÉROULEMENT DU MONTAGE.

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE SECTION

3.1 Déballez la scierie

Les pièces sont expédiées en fonction de leur taille et non du montage.

REMARQUE La tête de coupe est maintenue droite par le rail transversal du banc boulonné à l'extrémité de la caisse. Soyez prêt à soutenir la tête de coupe lorsque le rail transversal sera déboulonné.



1. Sortez et déballez toutes les pièces de la scierie.
2. Posez-les à un endroit où elles sont toutes visibles.
3. Placez la tête de coupe sur un banc/une surface plane à au moins 24" (0,6m) du sol.
4. Ouvrez la boîte contenant les petites pièces - pas la boîte de la lame.

 **DANGER! LES LAMES ENROULÉES SONT SOUS TENSION DE RESSORT. APPRENEZ À BIEN MANIPULER LA LAME AVANT DE LA DÉBALLER. DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS COURREZ UN**

Ne déballez pas la lame avant qu'elle soit prête à être installée.

3.2 Préparation du site

- Montez la scierie sur son site permanent.
- Assurez-vous que le sol est solide et de niveau.
- Dégagez la zone.
 - Inspectez le site pour vérifier qu'il n'y a pas de débris ou de surfaces inégales qui pourraient constituer un risque de trébuchement.
 - Faites sortir tout le personnel non essentiel.

- Scieries à essence
 - N'installez pas dans des endroits fermés.
 - Placez l'opérateur face au vent, loin de la sciure et des gaz d'échappement.

3.3 Réglages du couple

Sauf indication contraire serrez toujours les éléments de quincaillerie aux valeurs ci-dessous.

Les éléments de fixation doivent toujours être remplacés par des éléments de même qualité que ceux spécifiés dans le manuel des pièces.

Utilisez toujours l'outil approprié pour serrer les éléments de quincaillerie : SAE pour la quincaillerie SAE et métrique pour la quincaillerie métrique.

Assurez-vous que les filets des éléments de fixation sont propres et que vous commencez l'engagement du filet correctement.



COARSE THREAD					FINE THREAD					Wrench Size
Diameter & Thread Pitch	Metric 8.8		Metric 10.9		Diameter & Thread Pitch	Metric 8.8		Metric 10.9		
	N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft		N-m	lbs-ft	N-m	lbs-ft	
6 x 1.0	8	6	11	8						10 mm
8 x 1.25	20	15	27	20	8 x 1.0	21	16	29	22	13 mm
10 x 1.5	39	29	54	40	10 x 1.25	41	30	57	42	16 mm
12 x 1.75	68	50	94	70	12 x 1.25	75	55	103	76	18 mm
14 x 2.0	109	80	151	111	14 x 1.5	118	87	163	120	21 mm
16 x 2.0	169	125	234	173	16 x 1.5	181	133	250	184	24 mm
18 x 2.5	234	172	323	239	18 x 1.5	263	194	363	268	27 mm
20 x 2.5	330	244	457	337	20 x 1.5	367	270	507	374	30 mm
22 x 2.5	451	332	623	460	22 x 1.5	495	365	684	505	34 mm
24 x 3.0	571	421	790	583	24 x 2.0	623	459	861	635	36 mm
30 x 3.0	1175	867	1626	1199	30 x 2.0	1258	928	1740	1283	46 mm

3.4 Montage du banc de bille

Le banc doit être monté sur son site d'utilisation.

NOTA : Ne montez pas le rail de prise sur le banc avant d'avoir positionné le chariot dessus.

Montage des sections du banc

1. Fixez les rails de glissière sur le rail transversal en fixant **sans serrer** les boulons M10x30mm. Voir Figure 3-1.

NOTA : Les rails transversaux de la section de tête sont plus rapprochés que les deux autres sections.

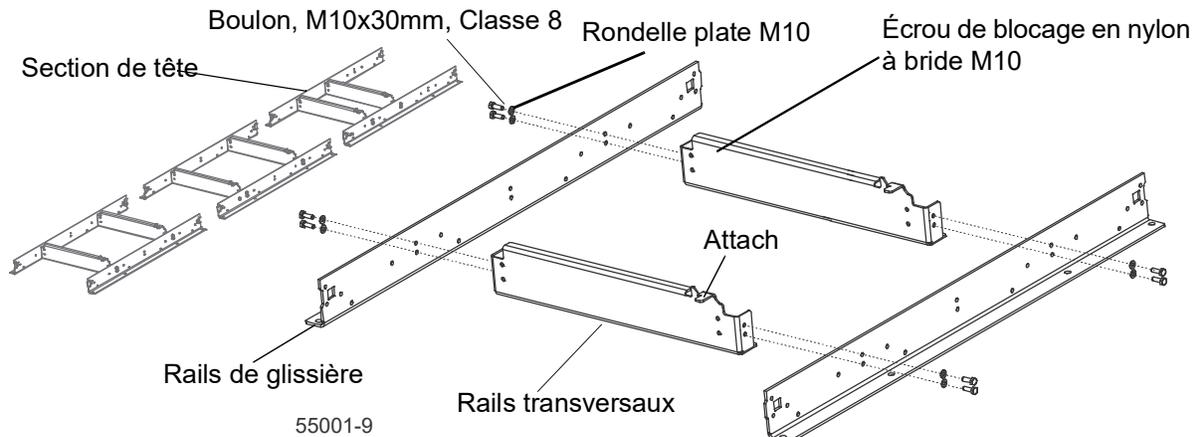


FIG. 3-1

2. Montez tous les rails de glissière et les rails transversaux en veillant à ce que tous les rails transversaux soient orientés dans la même direction.
3. Serrez tous les boulons du côté de l'attache des rails transversaux.
4. Ajustez les rails de glissière et transversaux (si nécessaire) pour les mettre à l'équerre.
5. Serrez tous les boulons.

PIEDS DE NIVELLEMENT OPTIONNELS

Installez les pieds de nivellement optionnels comme indiqué sur la fig. 3-2.

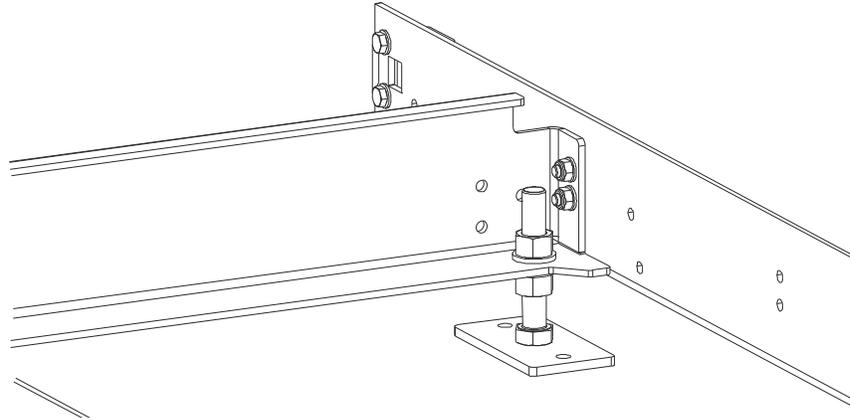


FIG. 3-2

Montage des plaques de raccordement

1. Raccordez les sections de banc à l'aide d'une plaque de raccordement, d'un dispositif de serrage et des boulons M10x30mm et des éléments de quincaillerie du sachet du kit de banc comme indiqué sur la fig. 3-3.

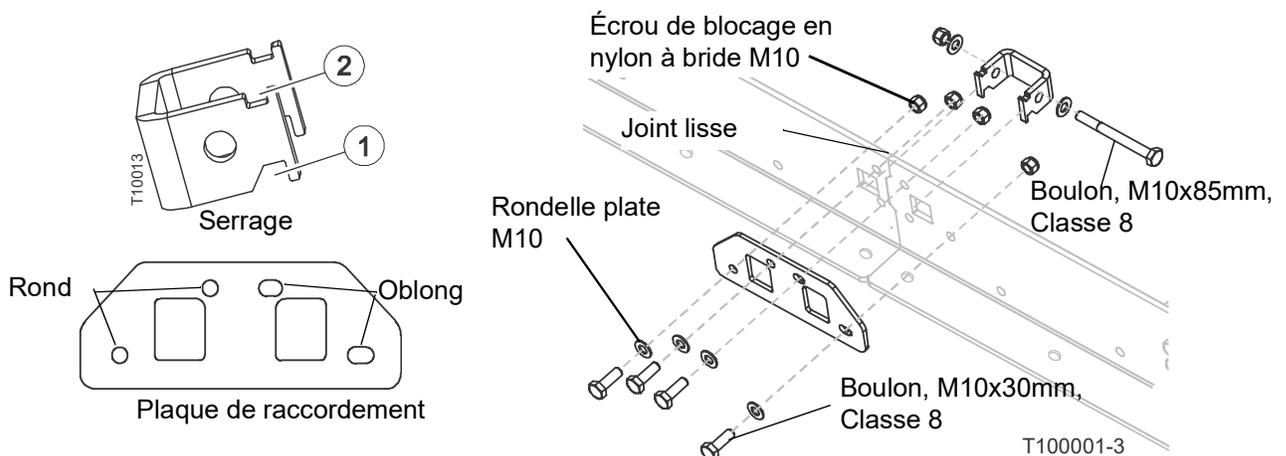


FIG. 3-3

- a. Boulonnez les plaques de raccordement en place en serrant les boulons dans les trous ronds et en fixant sans serrer les boulons dans les trous oblongs.
- b. Installez le boulon et les éléments de quincaillerie sur l'attache jusqu'à ce que le jeu soit rattrapé.
- c. Installez l'attache en insérant d'abord l'encoche la plus grande ① et en inclinant ensuite l'attache vers le haut pour engager la petite encoche ②.

- d. Rapprochez les rails de glissière en serrant les boulons de serrage.
- e. Veillez à ce que le haut des joints de rail soit lisse.
- f. Serrez les boulons dans les trous oblongs.

2. Montez les traverses en serrant les boulons M10x30mm. Voir Figure 3-4.

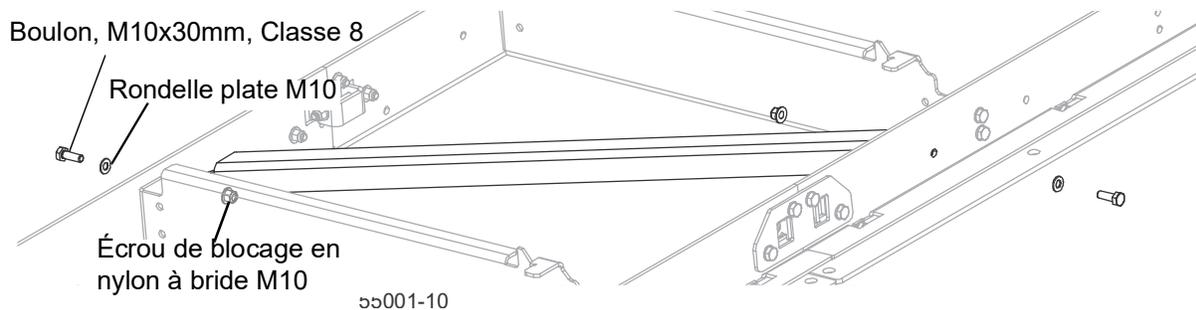


FIG. 3-4

NOTA : Les sections optionnelles de rallonge de banc peuvent être ajoutées à ce stade, de la même façon que les sections de banc standard.

NOTA : Si vous utilisez des pieds de nivellement optionnels, fixez-les maintenant, avant d'ajouter du poids sur le banc de bille.

Montage des dispositifs de serrage de bille

1. Insérez le bras du dispositif de serrage de bille et le support latéral sur la tige.
2. Installez la vis du dispositif de serrage et le point de serrage sur le bas du dispositif de serrage de bille. Voir Figure 3-5.

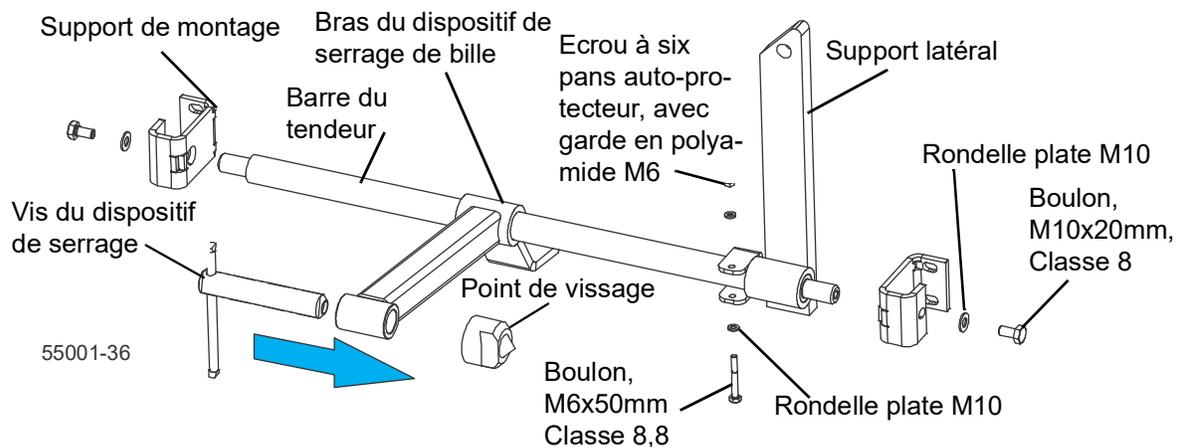


FIG. 3-5

3. Installez les supports de montage sur la tige avec des boulons M10x20mm.
4. Insérez les éléments de quincaillerie de réglage du support latéral.
5. Fixez le dispositif de serrage de bille complet au milieu du banc à l'aide des boulons M10x30. Voir Figure 3-6.

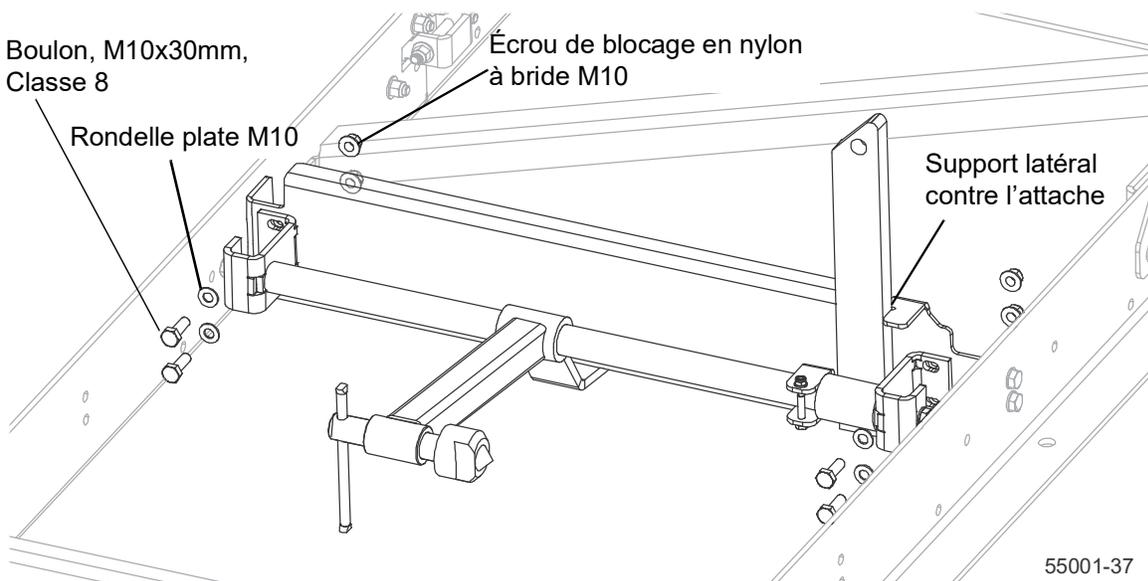


FIG. 3-6

6. Montez le deuxième dispositif de serrage de bille à proximité de l'extrémité du banc de bille. Voir Figure 3-6.

Installation des butées

1. Installez les butées (sachet du kit de lit) aux **deux extrémités** du côté de l'opérateur pour empêcher la tête de coupe de glisser du banc. Voir Figure 3-7.
2. Fixez les butées sur les surfaces extérieures de la section avant et de la dernière section de banc à l'aide des boulons M10x30mm.

NOTA : Les butées peuvent également être utilisées pour empêcher tout mouvement accidentel de la tête de coupe comme décrit dans la [Fixation du chariot de la tête de coupe](#).



MISE EN GARDE !

Le défaut d'installation de butées peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages à la machine.

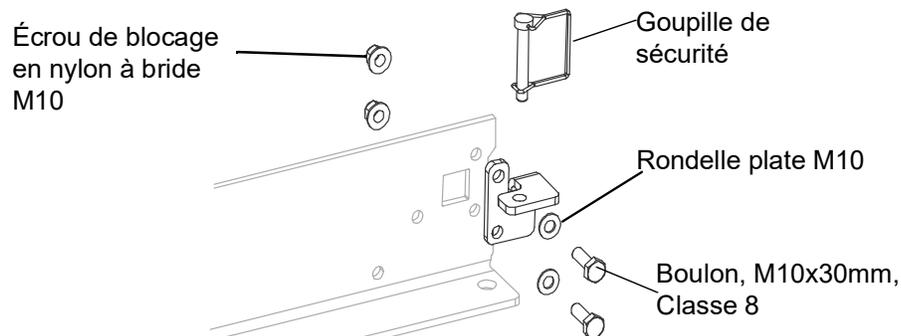


FIG. 3-7

Mise à niveau du banc

1. Utilisez un niveau de min. 4 pieds (120 cm) (ou un niveau laser) pour mettre le banc à niveau dans toutes les directions. Voir Figure 3-8.

NOTA : Le banc doit être de niveau pour que la tête de coupe puisse se déplacer sans problème sur les rails.

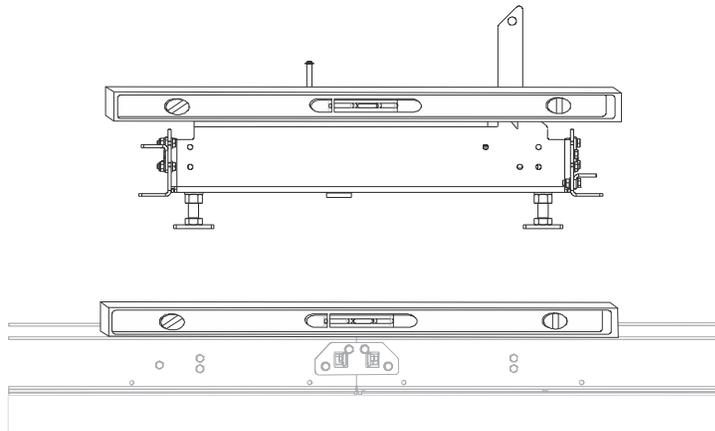


FIG. 3-8

3.5 Installation de la tête de coupe



MISE EN GARDE !

Éloignez de la zone le personnel non essentiel.

1. Insérez le tube de mât supérieur dans les supports du pied de mât. Voir Figure 3-9.
2. Alignez le support de montage de l'échelle avec le tube de mât supérieur et le pied de mât droit.
3. Récupérez la quincaillerie dans le sac du kit du mât.

4. Serrez le tube, les pieds et le support avec les boulons M10x 80mm.

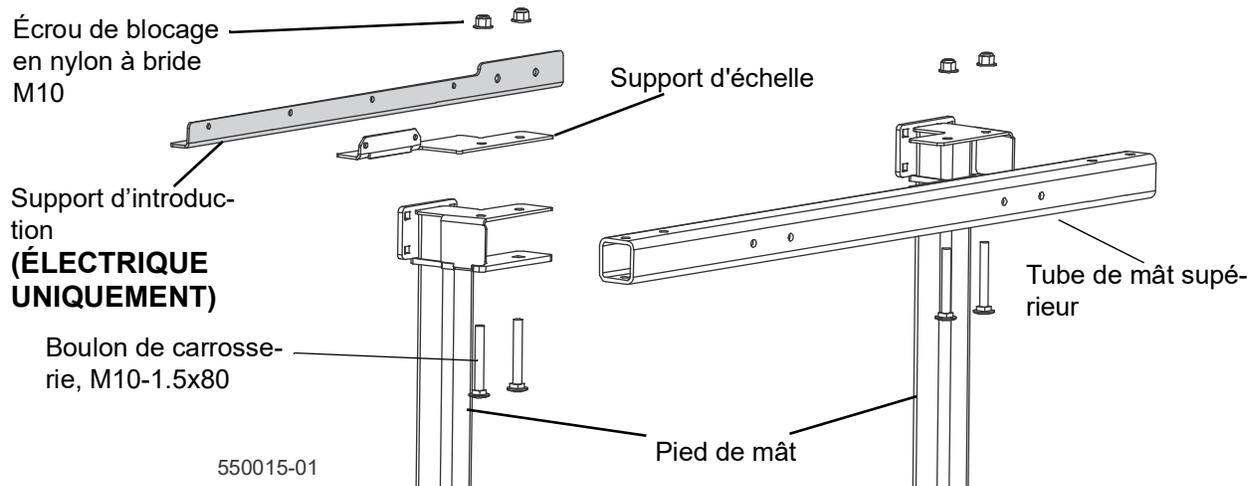
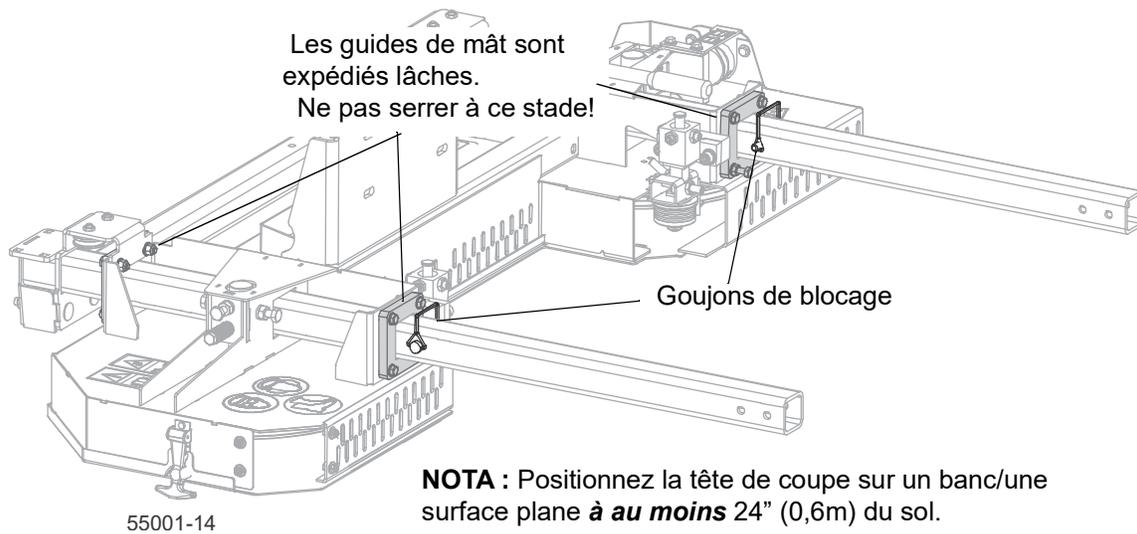


FIG. 3-9

5. Insérez les tubes fixés dans les supports du guide-mât.
6. Insérez les goujons de blocage de la tête pour empêcher la tête de glisser du mât. Voir Figure



NOTA : Positionnez la tête de coupe sur un banc/une surface plane **à au moins 24"** (0,6m) du sol.

FIG. 3-10

3-10.

7. Faites glisser les montants du mât dans les galets du chariot de mât et fixez-les **sans serrer** avec des boulons M10x80mm comme indiqué sur la fig. 3-11.

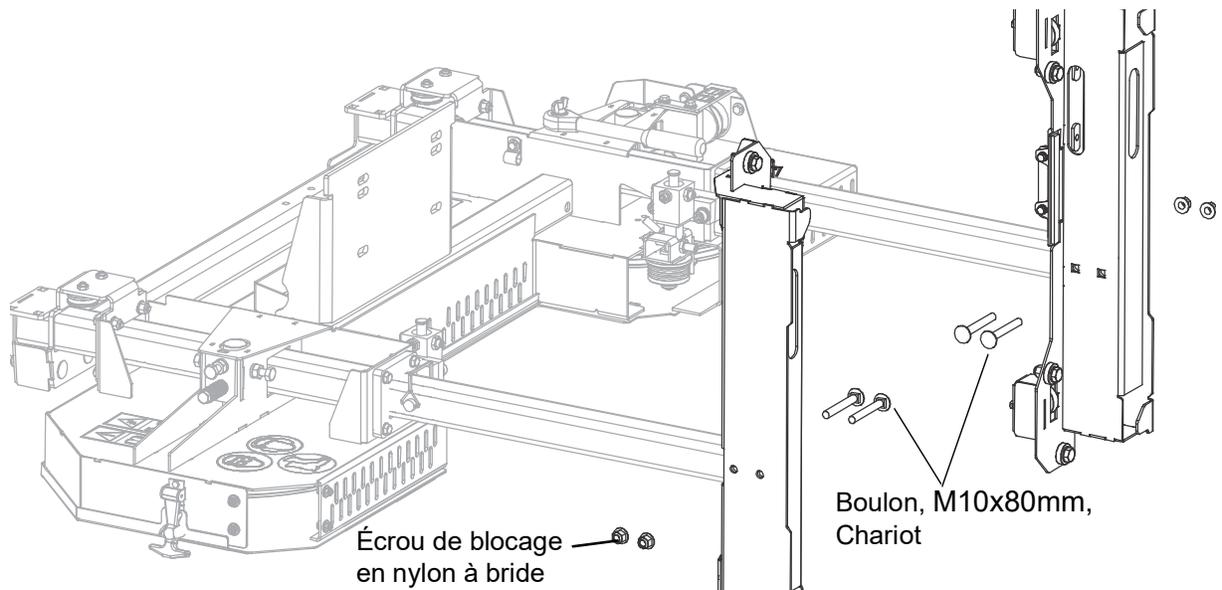


FIG. 3-11

⚠ MISE EN GARDE ! Faites-vous aider pour abaisser la tête de coupe. Évitez de vous blesser et d'endommager l'équipement.



8. Placez la tête de coupe dans une position verticale **stable**.

NOTA : Ne montez pas d'autres éléments sur le chariot avant d'avoir terminé les étapes suivantes.

3.6 Positionnement du chariot

⚠ MISE EN GARDE ! Demandez à 2 personnes ou bien utilisez un équipement de levage pour déplacer le chariot (tête de coupe et mât) sur les rails de banc assemblés.



1. Desserrez les paliers horizontaux sur les ensembles de galets.

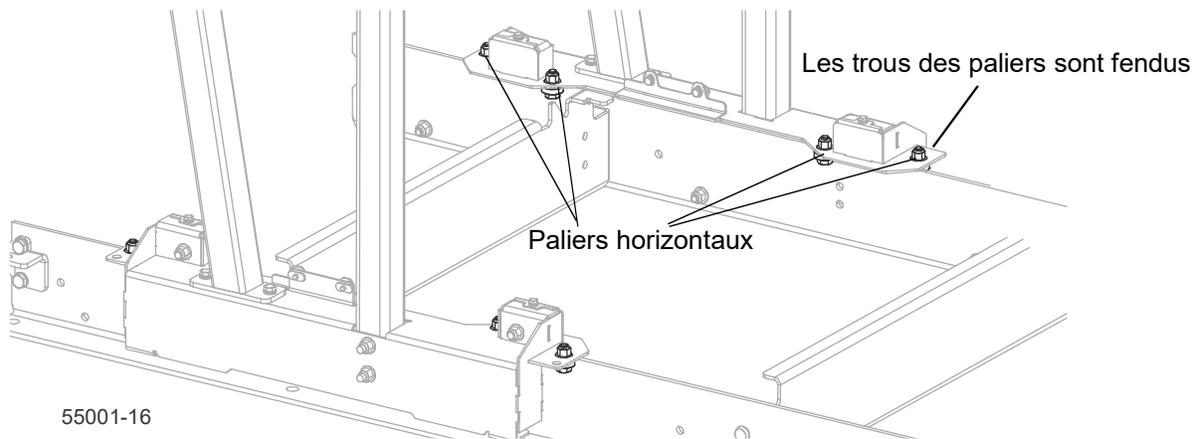


FIG. 3-12

2. Placez l'ensemble de chariot sur le banc de la scierie.
3. Assurez-vous que les paliers des galets de roulement verticaux reposent correctement sur le rail de glissière.

NOTA : Si le déplacement du chariot n'est pas fluide, vérifiez de nouveau la façon dont les paliers reposent sur le rail.

4. Aligned les paliers horizontaux. Voir Figure 3-12.
 - a. Déplacez les paliers horizontaux contre le rail en touchant légèrement les paliers et la surface verticale du rail pendant le déplacement de la tête de coupe.
 - b. Serrez les écrous pour verrouiller les paliers dans la position réglée.

NOTA : Si les paliers appuient trop fermement contre le rail, cela empêchera le déplacement sur le rail et entraînera une usure prématurée des paliers.

- c. Effectuez ce réglage pour tous les paliers horizontaux (4 sur chaque galet).
5. Installez le patin en feutre (dans le sachet du kit du banc) sur le support du racleur de glissière.

6. Réglez le racleur de sorte que le feutre touche la surface du rail et que la tête de coupe se déplace librement sur le banc. Voir Figure 3-13.

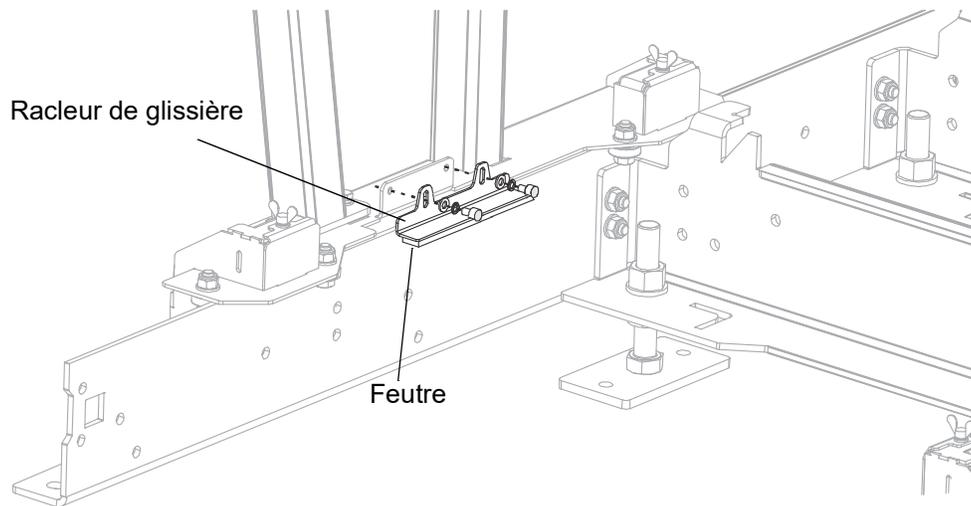


FIG. 3-13

Montage du rail de prise

Le rail de prise peut être monté sur les deux côtés, mais l'installation sur le côté du collecteur de sciure facilite le chargement des billes.



MISE EN GARDE ! N'oubliez pas le rail de prise.

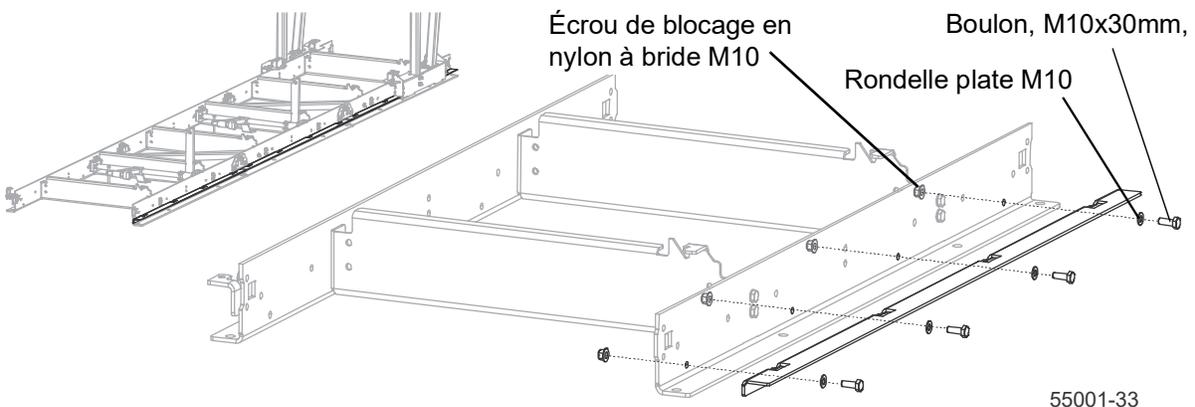


FIG. 3-14

Fixation du chariot de la tête de coupe

Au niveau de la tête du banc de bille, fixez le chariot avec un goujon de blocage pour éviter tout mouvement accidentel. Voir Figure 3-15.

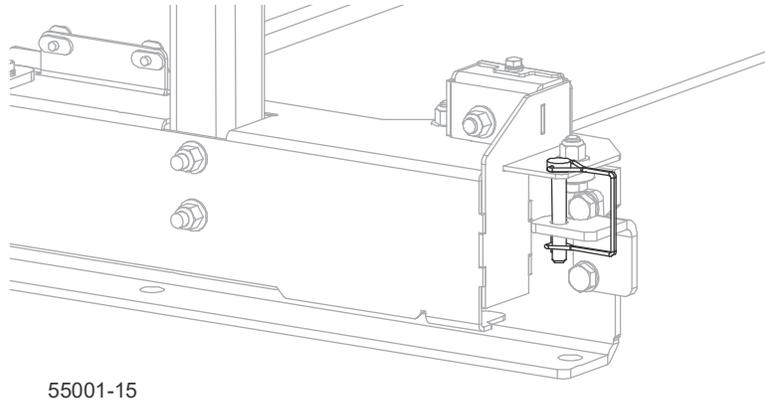


FIG. 3-15

3.7 Installation du moteur (modèles essence uniquement)

1. Installez le loquet du carter de la tête de coupe à l'aide de deux vis de blocage M8x25mm. Voir Figure 3-16.

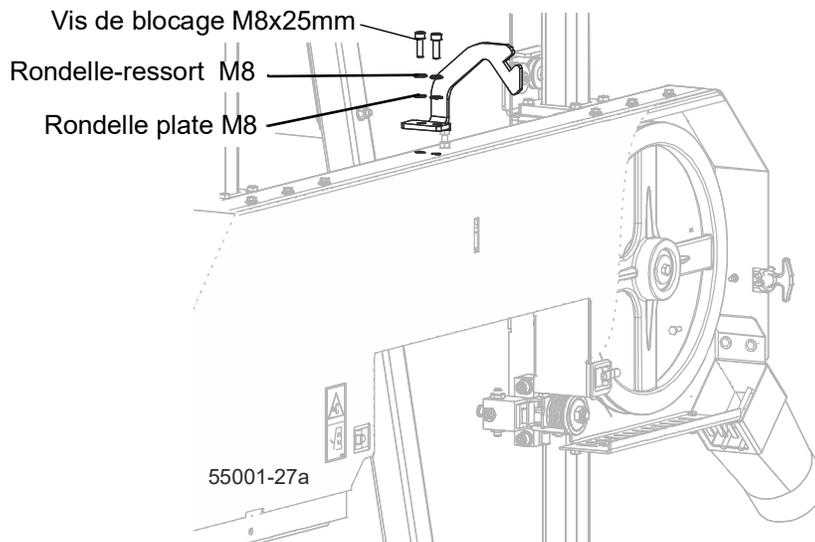
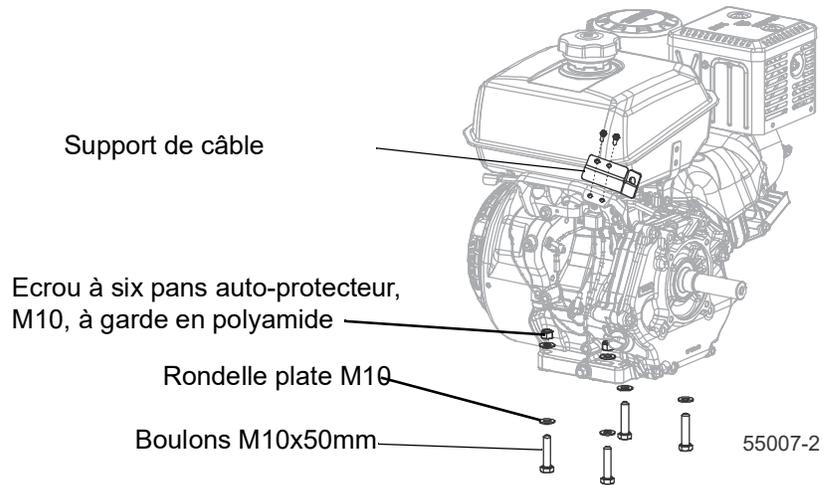


FIG. 3-16

2. Déballez le moteur et ses pièces.

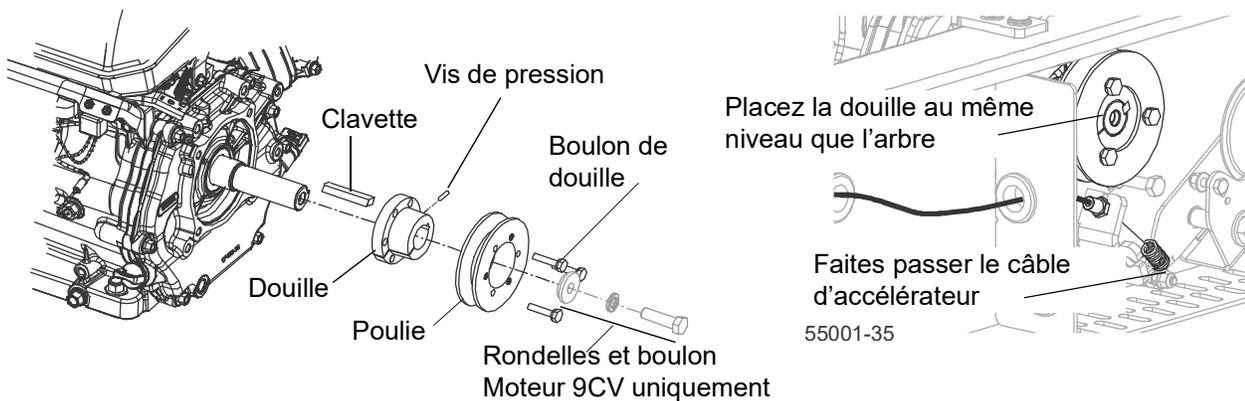
- Placez le moteur sur la plate-forme de montage du moteur et fixez-le sans serrer avec des boulons M10x50mm Voir Figure 3-17.

**FIG. 3-17**

- Insérez la clavette d'arbre et la grande douille sur l'arbre du moteur. Voir Figure 3-18.

NOTA : Si la clavette d'arbre est trop serrée, limez-la pour l'ajuster.

- Veillez à ce que la douille soit au même niveau que l'extrémité de l'arbre. Voir Figure 3-18.
- Serrez la vis de réglage de la douille avec une clé hexagonale 3 mm. Voir Figure 3-18.
- Installez la poulie sur la douille.
- Fixez la poulie avec les boulons de douille. Voir Figure 3-18.

**FIG. 3-18**

9. Installez la courroie sur le volant et la poulie. Voir Figure 3-19.

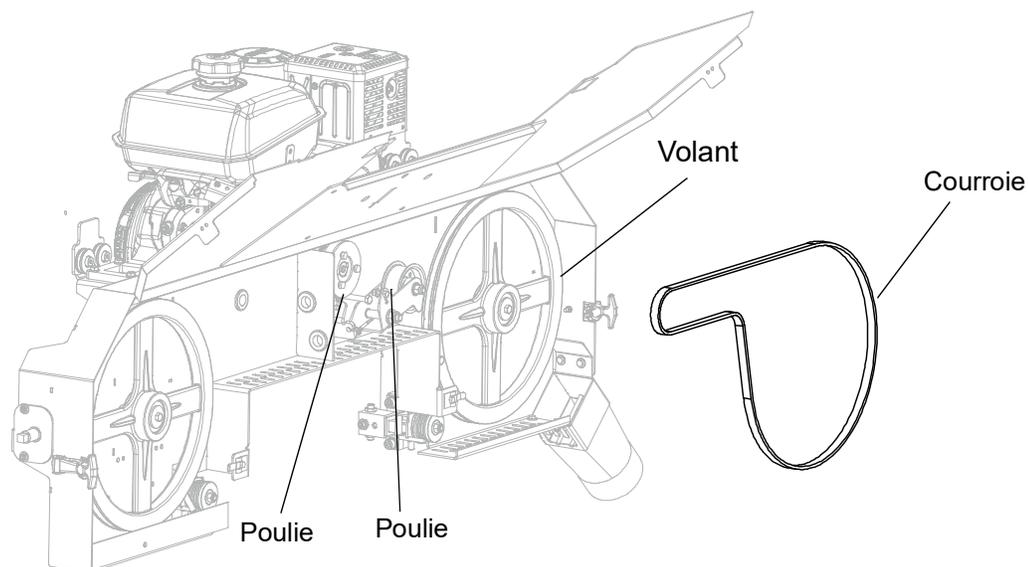


FIG. 3-19

10. Remplacez le support de câble existant sur le moteur par le support de câble fourni. Voir Figure 3-17.
11. Fixez sans serrer le câble d'accélérateur au support de câble. Voir Figure 3-20.
12. Insérez le raccord de la manette des gaz dans le support de la manette des gaz. Voir Figure 3-20.

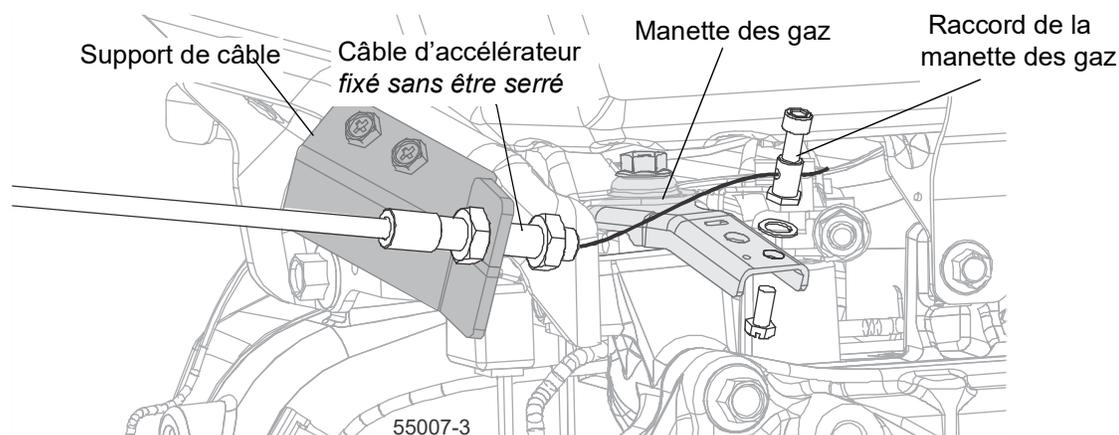


FIG. 3-20

13. **MOTEUR 9 CV UNIQUEMENT** : Fixez la rondelle à épaulement, la rondelle de blocage et le boulon. Voir Figure 3-18.

14. Fixez le câble d'accélérateur à l'embrayage. Voir Figure 3-21.

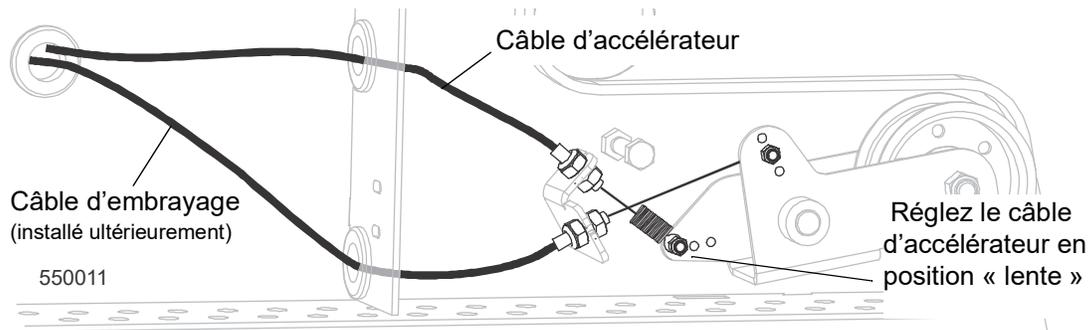
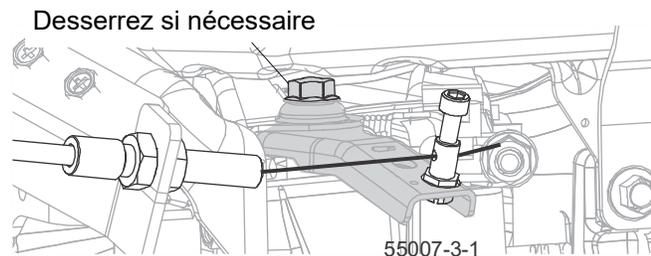


FIG. 3-21

15. Réglez et serrez le câble d'accélérateur au niveau de la manette des gaz.

NOTA : Certains moteurs sont expédiés avec la manette des gaz serrée. Si nécessaire, desserrez la manette des gaz en desserrant l'écrou sur le dessus.



16. Placez la courroie d'entraînement autour de la poulie d'entraînement.
17. Serrez tous les boulons de montage.
18. Installez le déflecteur d'échappement. Voir Figure 3-22.

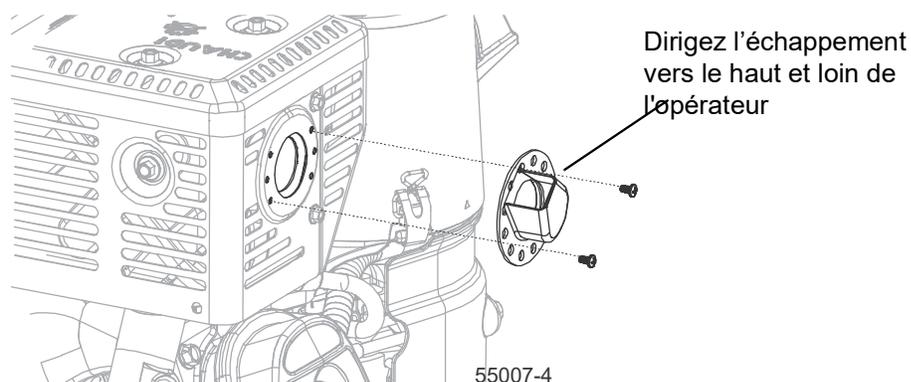


FIG. 3-22

3.8 Installation du moteur (modèle électrique uniquement)

1. Déballez le moteur et ses pièces.
2. Placez le moteur sur la plate-forme de montage du moteur et fixez-le sans serrer avec des boulons M10x50mm.
3. Insérez la clavette d'arbre et la grande douille sur l'arbre du moteur. Voir Figure 3-23.

NOTA : Si la clavette d'arbre est trop serrée, limez-la pour l'ajuster.

4. Veillez à ce que la douille soit au même niveau que l'extrémité de l'arbre. Voir Figure 3-23.
5. Serrez la vis de réglage de la douille avec une clé hexagonale 3 mm. Voir Figure 3-23.
6. Installez la poulie sur la douille.
7. Fixez la poulie avec les boulons de douille. Voir Figure 3-23.

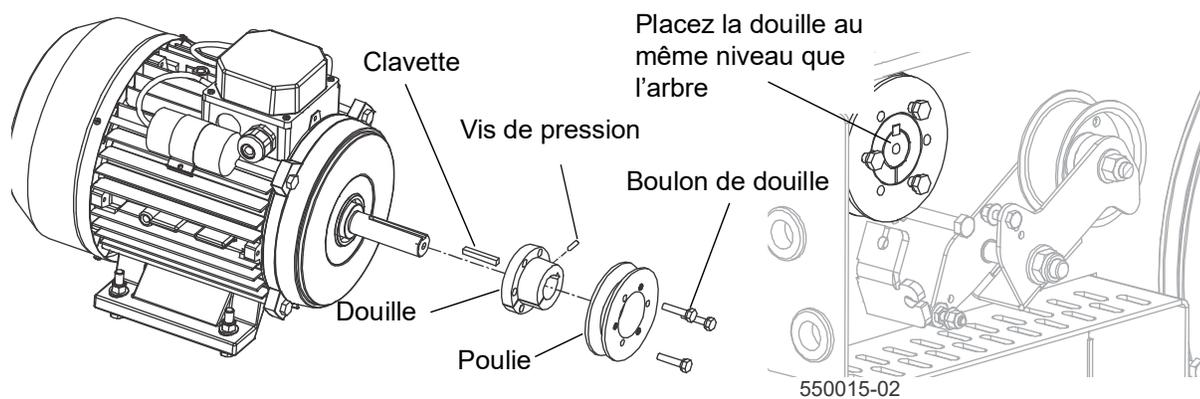


FIG. 3-23

8. Serrez les boulons de montage du moteur.
9. Placez la courroie sur la poulie.

10. Insérez la tige de tension dans le support inférieur comme indiqué sur la fig. 3-24.

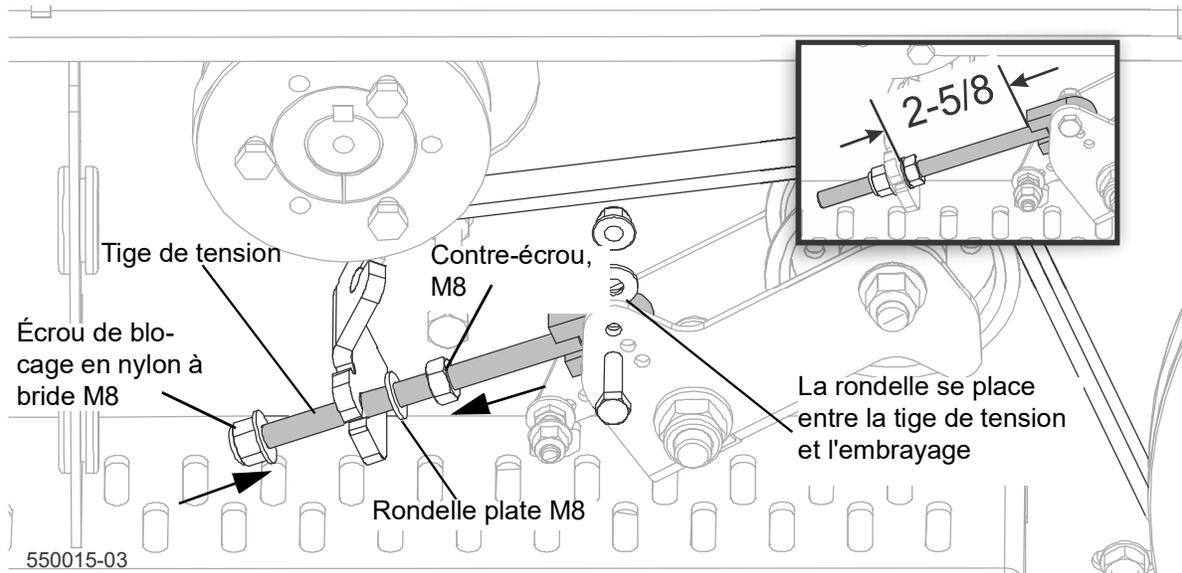


FIG. 3-24

11. Réglez les écrous de la tige de tension jusqu'à ce que les filets de la tige montrent environ 2-5/8" (67 mm) entre le bas de la tête de la tige et le support de montage. Voir Figure 3-24.

12. Serrez tous les écrous.

3.9 Fin du montage du chariot

1. Fixez sans serrer les éléments restants du mât, comme indiqué sur la fig. 3-25.

NOTA : L'ajustement peut être très serré par endroits.

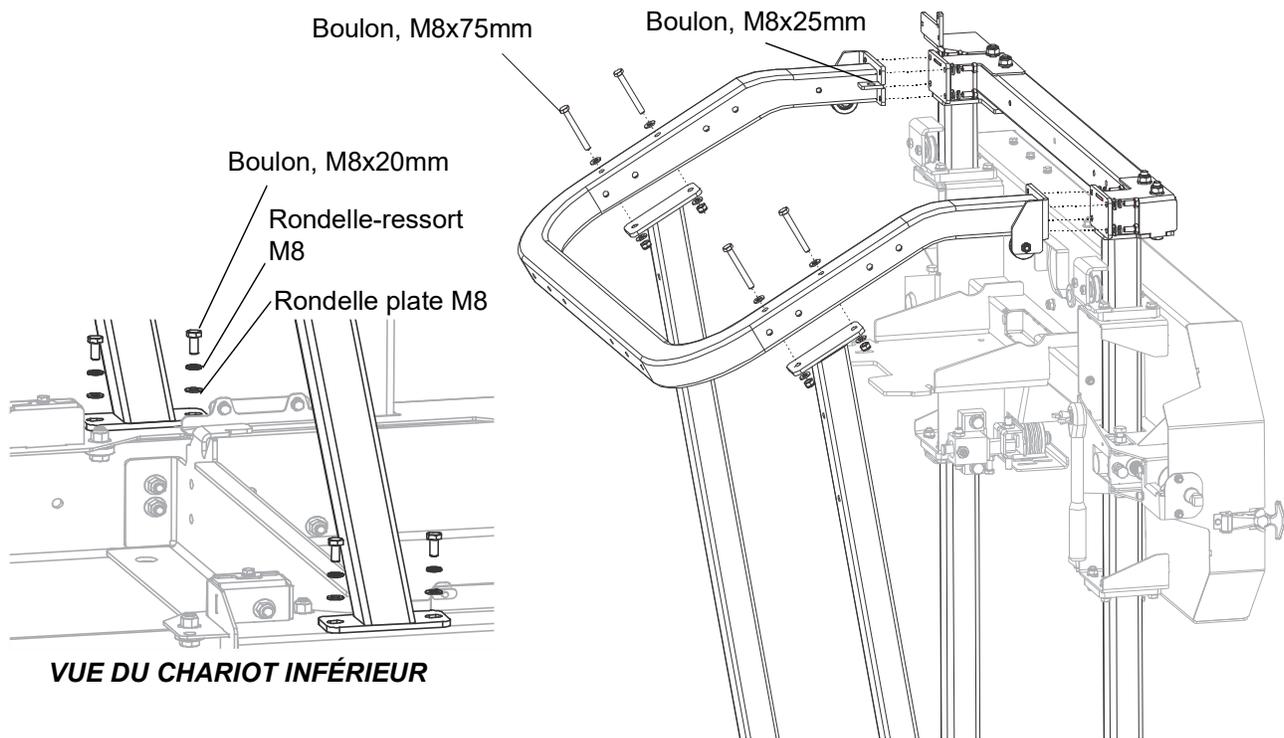


FIG. 3-25

2. Serrez toutes les fixations du chariot, en ajustant l'ajustement au fur et à mesure que vous serrez les boulons ; y compris les boulons du mât inférieur au niveau des galets.
3. Faites glisser le chariot le long du banc pour vous assurer que les galets se déplacent facilement.

NOTA : Si le déplacement du chariot n'est pas fluide, vérifiez de nouveau les jonctions des sections du banc ou vérifiez si les paliers reposent bien sur le rail.

Poignée de poussée

1. Fixez la poignée de poussée au cadre avec les boulons M8x75mm comme indiqué sur la fig. 3-26.
2. Faites glisser le manche sur l'extrémité de la poignée de poussée ; utilisez un lubrifiant si nécessaire.

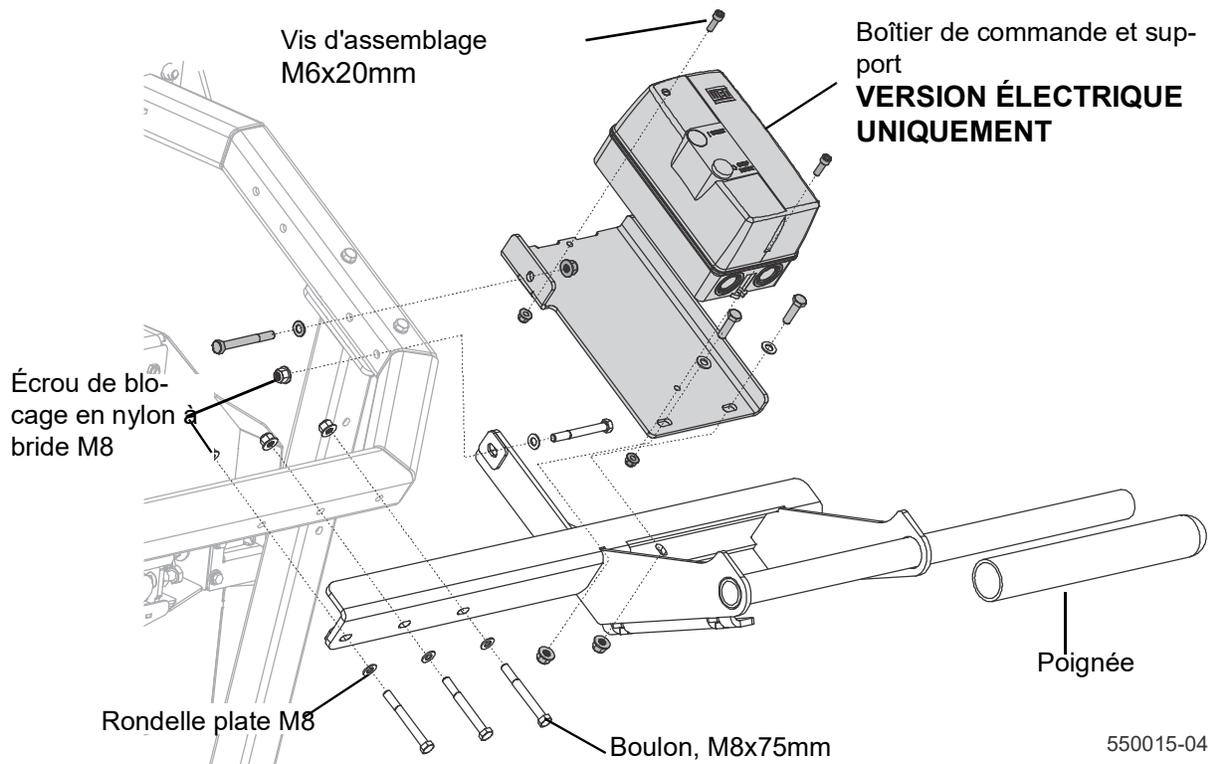


FIG. 3-26

Montage du système de levage

INSTALLATION DES SUPPORTS

1. Insérez les douilles en bronze dans les trous situés sur les supports de montée/descente. Voir Figure 3-27.
2. Utilisez des boulons M8x30mm et M8x75mm pour installer le support de levage à côté du boîtier de commande.

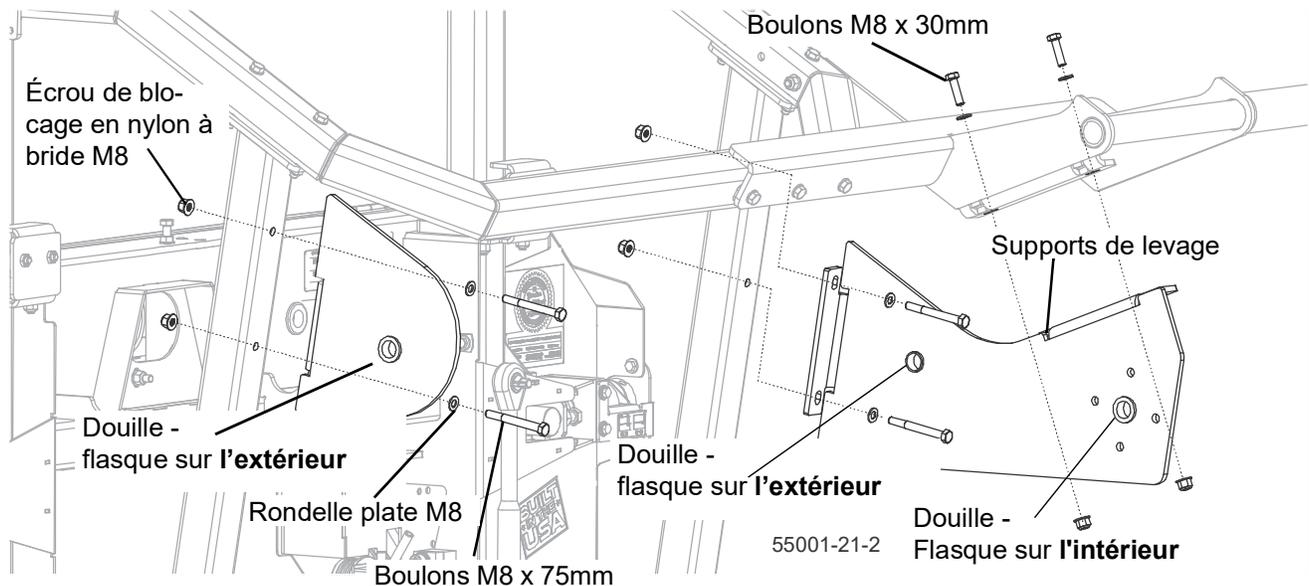


FIG. 3-27

3. Faites glisser le grand pignon sur l'arbre. Voir Figure 3-29.
4. Faites glisser l'arbre dans les douilles sur les supports, **en veillant à ce que la fente de clavette de l'arbre soit du côté de l'opérateur.**

MONTAGE DU PIGNON SUR L'ARBRE

1. Alignez la clavette dans la fente dans l'arbre. Voir Figure 3-29.
2. Alignez la rainure de clavette du pignon sur la clavette.
3. Serrez la vis de réglage du pignon. (Voir encadré de la fig. 3-29.)
4. Fixez les extrémités de l'arbre.

REMARQUE Les extrémités de l'arbre hélicoïdal sont orientées de gauche à droite selon le sens de la spirale. Assurez-vous que la spirale dirige le câble de levage vers l'extérieur de l'arbre. Voir Figure 3-28.

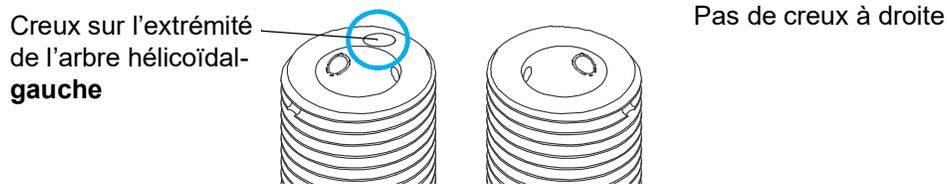


FIG. 3-28

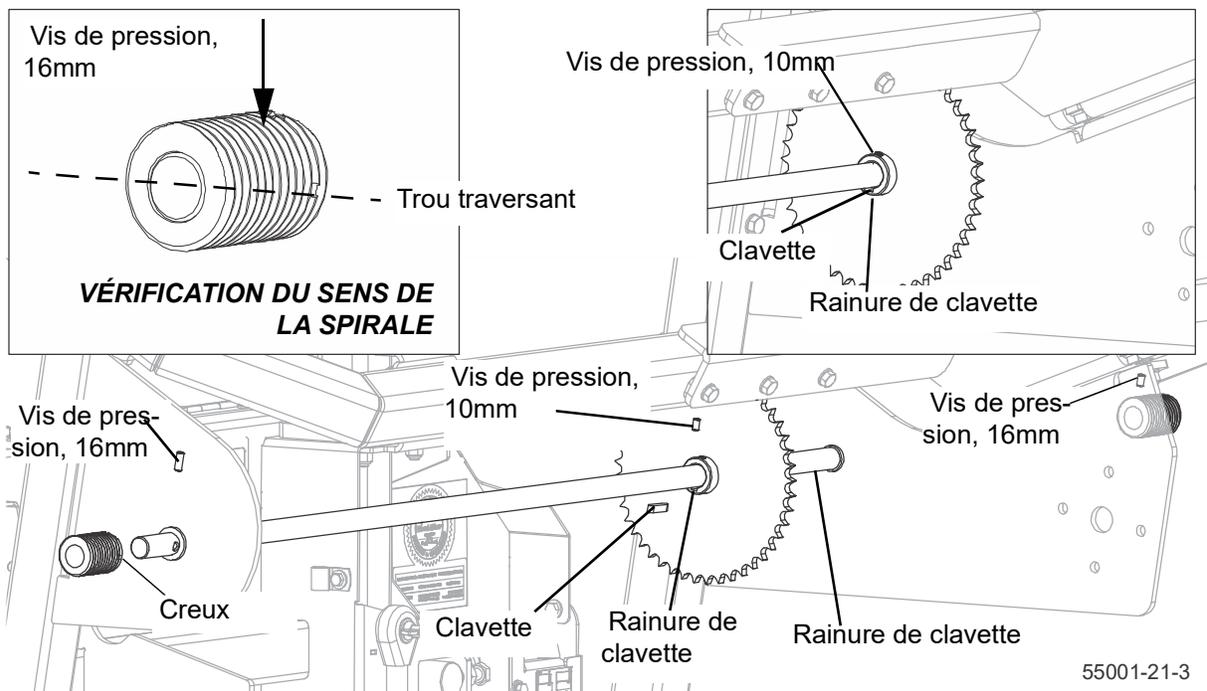


FIG. 3-29

5. Alignez les extrémités de l'arbre hélicoïdal sur les trous traversants et les trous de vis de réglage dans les extrémités de l'arbre.
6. Serrez légèrement les vis de réglage pour maintenir cet alignement. (La vis de réglage sera entièrement serrée lorsque le câble sera inséré.)

MONTAGE DU SYSTÈME DE RÉGLAGE

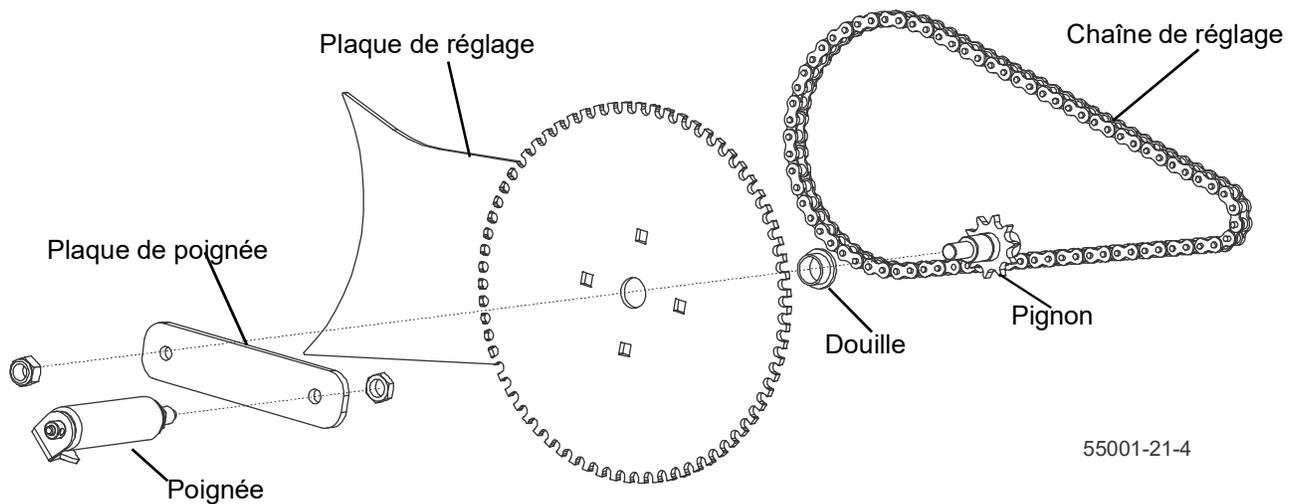


FIG. 3-30

1. Assemblez la poignée à la plaque de poignée (si elle n'est pas déjà assemblée). Voir Figure 3-30.
2. Insérez la douille dans la plaque de réglage.
3. Insérez le pignon à travers la douille et vissez sur la plaque de poignée ; fixez avec l'écrou M12.
4. Positionnez la chaîne autour du grand pignon sur l'arbre.
5. Montez le maillon maître dans la chaîne de réglage.
6. Positionnez la chaîne autour du petit pignon.

FIXATION DU SYSTÈME DE RÉGLAGE

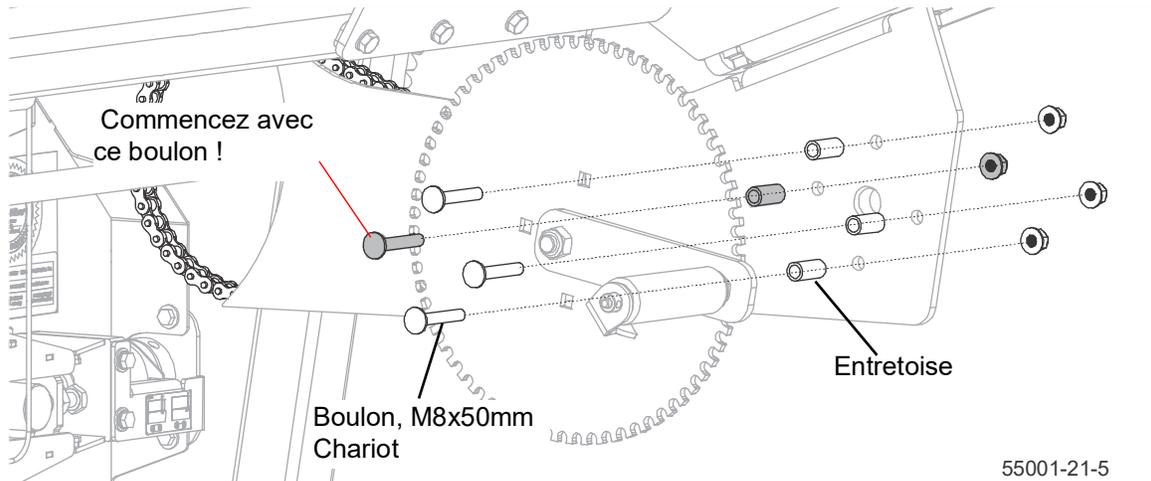


FIG. 3-31

1. Placez les boulons à travers la plaque de réglage. Voir Figure 3-31.
2. Faites glisser les entretoises sur les boulons.
3. Serrez les écrous sur les boulons.

INSTALLATION DES CÂBLES DE LEVAGE

1. Montez les guides de galet dans les coins des mâts comme indiqué sur la fig. 3-32.

ATTENTION ! Veillez à ce que le câble soit passé en douceur sur l'extrémité hélicoïdale de l'arbre. Le câble peut être endommagé s'il ne s'enroule pas correctement.

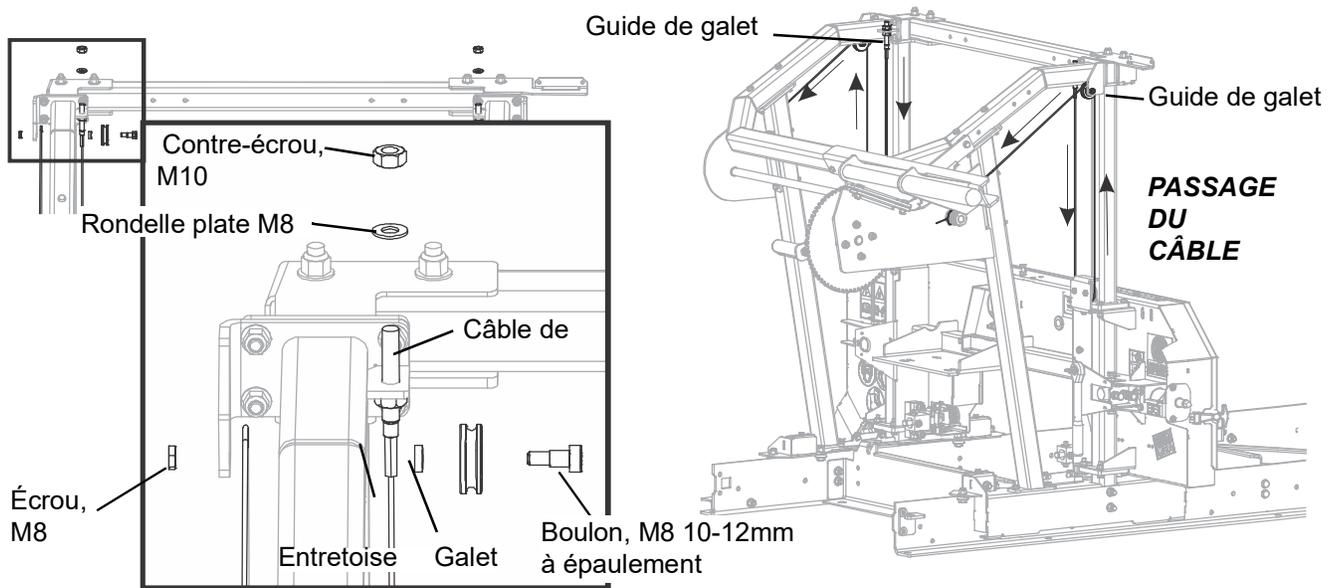


FIG. 3-32

MISE EN GARDE ! Faites-vous aider pour abaisser la tête de coupe. Évitez de vous blesser et d'endommager l'équipement.



2. Serrez les guides du mât inférieur des deux côtés.

- Réglez un boulon d'arrêt de la tête de coupe à 1" (25mm) sous le guide de mât en nylon. Voir

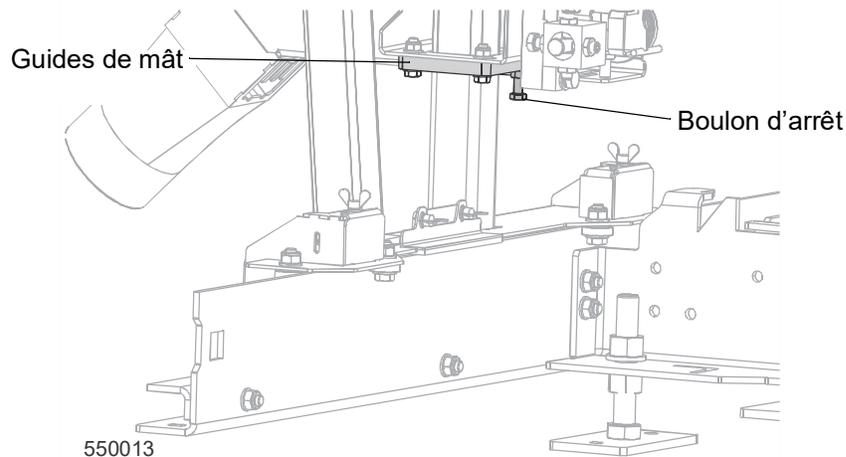


FIG. 3-33

Figure 3-33.

- Retirez les goujons de blocage de la tête pour baisser la tête dans la position la plus basse.
- Mettez la tête de coupe de niveau.
 - Placez un niveau sur le dessus de la tête de coupe.
 - Réglez le deuxième boulon d'arrêt jusqu'à ce que la tête soit de niveau.
- Fixez le câble de levage au support comme indiqué sur la fig. 3-32.

NOTA : Réglez l'écrou du câble de levage inférieur à 1/4 de la hauteur de haut en bas des filets pour permettre le réglage.
- Faites passer le câble de levage dans les galets comme indiqué sur la fig. 3-32.
- Passez le câble de levage à travers le trou dans les extrémités de l'arbre de levage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou.
- Serrez la vis de réglage lorsque le câble est tendu.
- Répétez sur l'autre côté de la tête de coupe.
- Levez et abaissez la tête de coupe pour vérifier si des réglages supplémentaires sont nécessaires.

3.10 Installation de l'échelle de hauteur de lame

1. Appliquez l'autocollant d'échelle à 3/4" du haut du support de l'échelle de hauteur (s'il n'est pas pré-appliqué).
2. Ouvrez le carter de la tête de coupe pour installer le support de l'échelle de hauteur de lame.
3. Utilisez des boulons M8x20mm pour fixer l'échelle de hauteur de lame au carter de la tête de coupe. Voir Figure 3-34.
4. Boulonnez les blocs guide-échelle sur les deux côtés de l'échelle à l'aide de boulons M6x30.

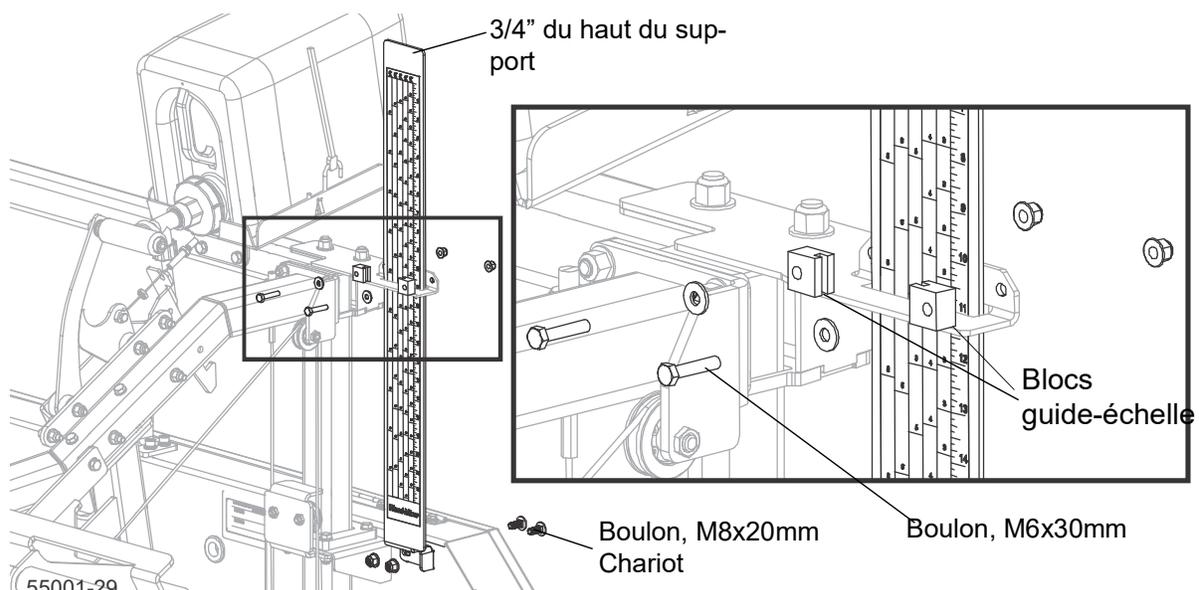


FIG. 3-34

5. Serrez les écrous à la main jusqu'au réglage final.
6. [Voir Partie 4.7](#) pour le réglage de l'échelle de hauteur de lame.

3.11 Installation du collecteur de sciure

1. Ouvrez le carter de la tête de coupe et fixez le collecteur de sciure à l'aide des boulons M6x16. Voir Figure 3-35.

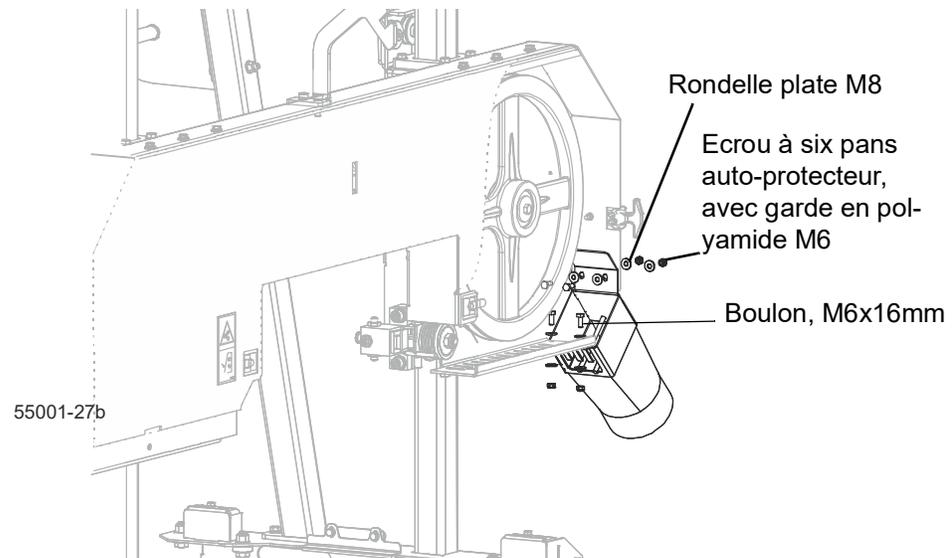


FIG. 3-35

3.12 Installation du réservoir d'eau

1. Installez la console du réservoir d'eau sur le tube transversal du mât en utilisant les boulons M8x75. Voir Figure 3-36.
2. Raccordez le tuyau entre le réservoir d'eau et le guide-lame côté libre à l'aide du collier de ser-

rage.

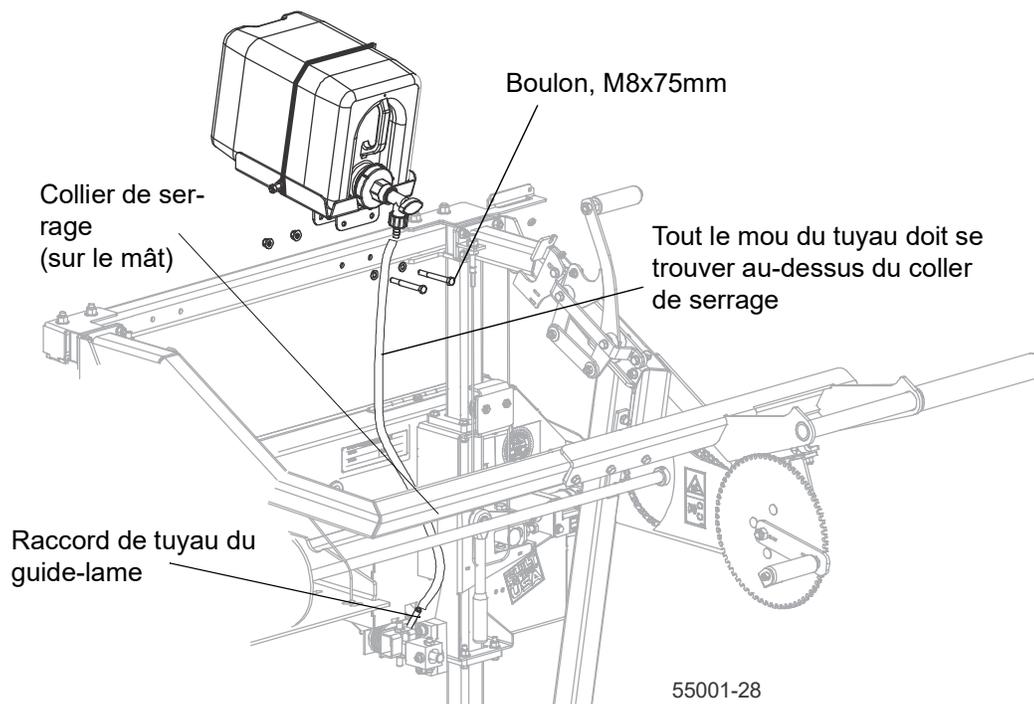


FIG. 3-36

3.13 Installation du levier d'embrayage (modèles essence uniquement)

1. Fixez l'ensemble du levier d'embrayage comme indiqué sur la fig. 3-37.
2. Attachez l'extrémité du câble d'embrayage au levier d'embrayage.

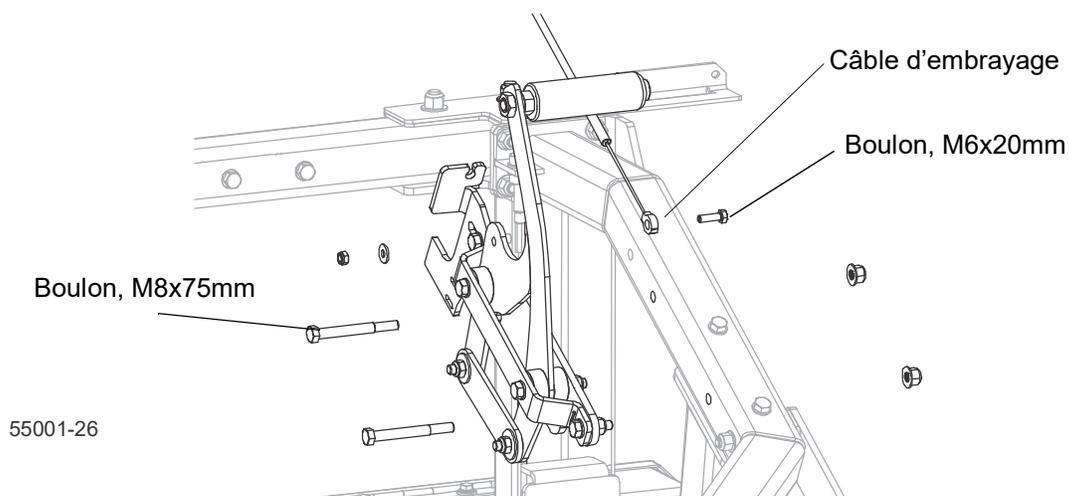


FIG. 3-37

3. Placez le câble dans le support ; ajustez si nécessaire. Voir Figure 3-38.

- Faites passer le câble par les œillets de la tête de coupe et fixez-le à l'embrayage. Voir Figure 3-38.

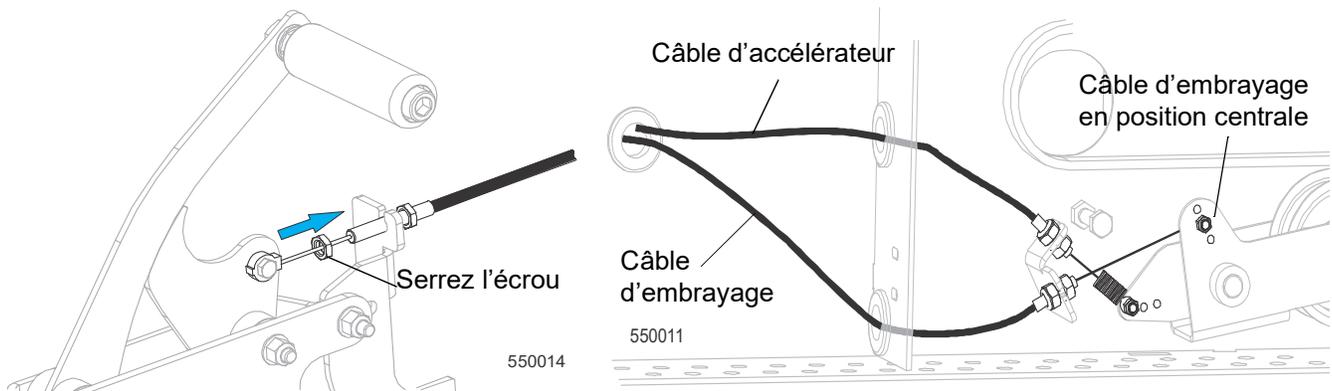


FIG. 3-38

- [Voir Partie 4.8](#) Pour plus d'informations sur le réglage du câble.

3.14 Installation de l'outil tendeur

- Installez l'outil tendeur (cliquet) à l'arrière de la tête de coupe. Voir Figure 3-39.

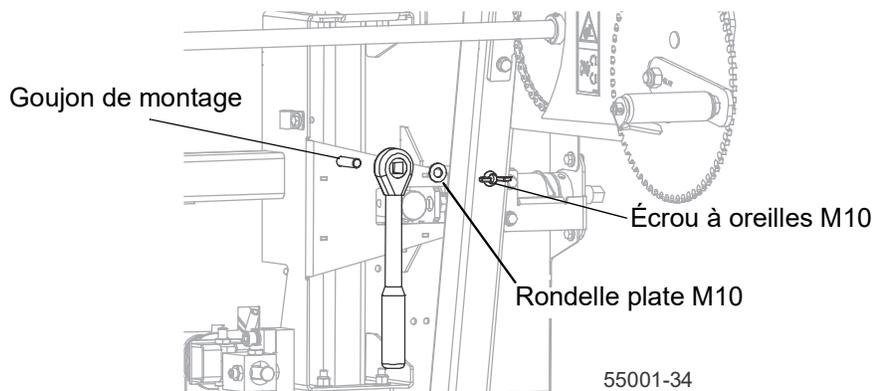


FIG. 3-39

3.15 Installer la lame.



**DANGER! LES LAMES ENROULÉES
SONT SOUS TENSION DE RESSORT.
APPRENEZ À BIEN MANIPULER LA
LAME AVANT DE LA DÉBALLER.
DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS COURREZ
UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**



MISE EN GARDE !

Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave.

Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enroulez, transportez ou changez une lame. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessure grave.

1. Visionnez la vidéo sur les lames de scierie avant de sortir la lame de la boîte.

NOTA : Ne déballez pas la lame à ce stade.

2. Allez à :

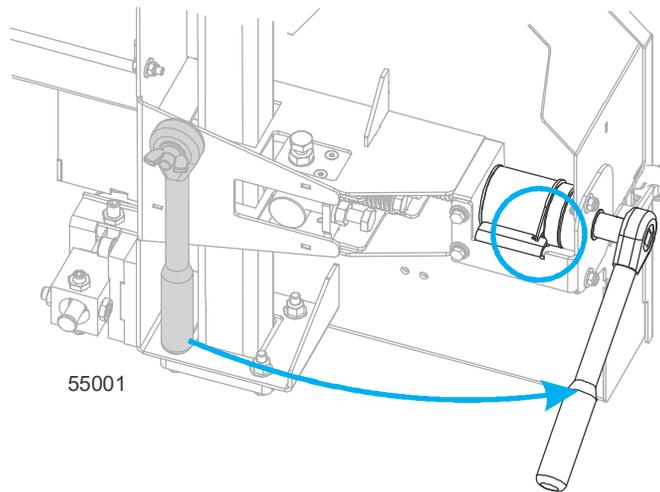


**COMMENT ENROULER,
DÉROULER ET INVER-
SER UNE LAME**

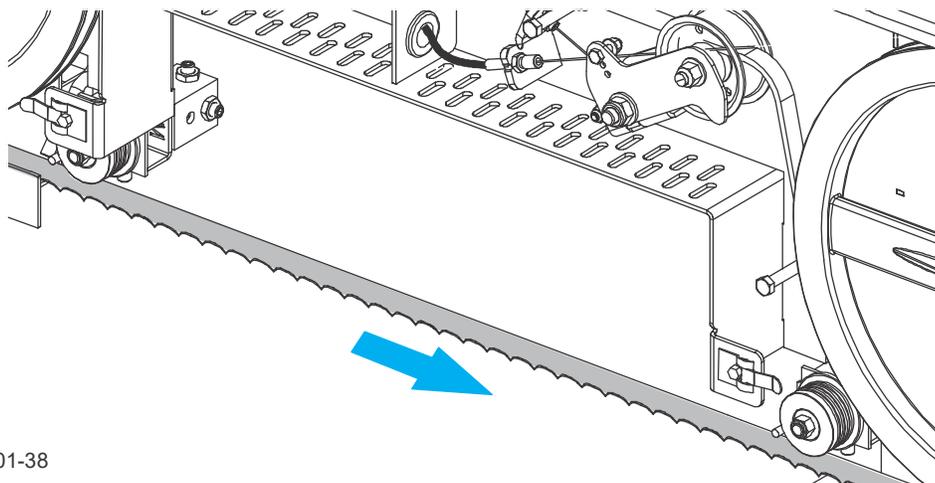
<https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>

3. Ouvrez le carter de protection de lame.

4. Tournez la barre de tension de la lame avec le cliquet jusqu'à ce que le volant de lame soit rentré. Voir Figure 3-40.

**FIG. 3-40**

5. Sortez la lame de la boîte d'emballage et déroulez-la délicatement.
6. Placez la nouvelle lame autour des volants de lame et sous les galets guide-lame. Voir Figure 3-41

**FIG. 3-41**

NOTA : Lorsque vous installez une lame, assurez-vous que les dents sont bien orientées vers le collecteur de sciure. Si nécessaire, inversez la lame comme montré dans la vidéo.

7. Positionnez les lames de 1 1/4" de large (standard) sur les volants de façon à ce que la gorge ressorte de 1/8" (3,0 mm) du bord du volant. Voir Figure 3-42.

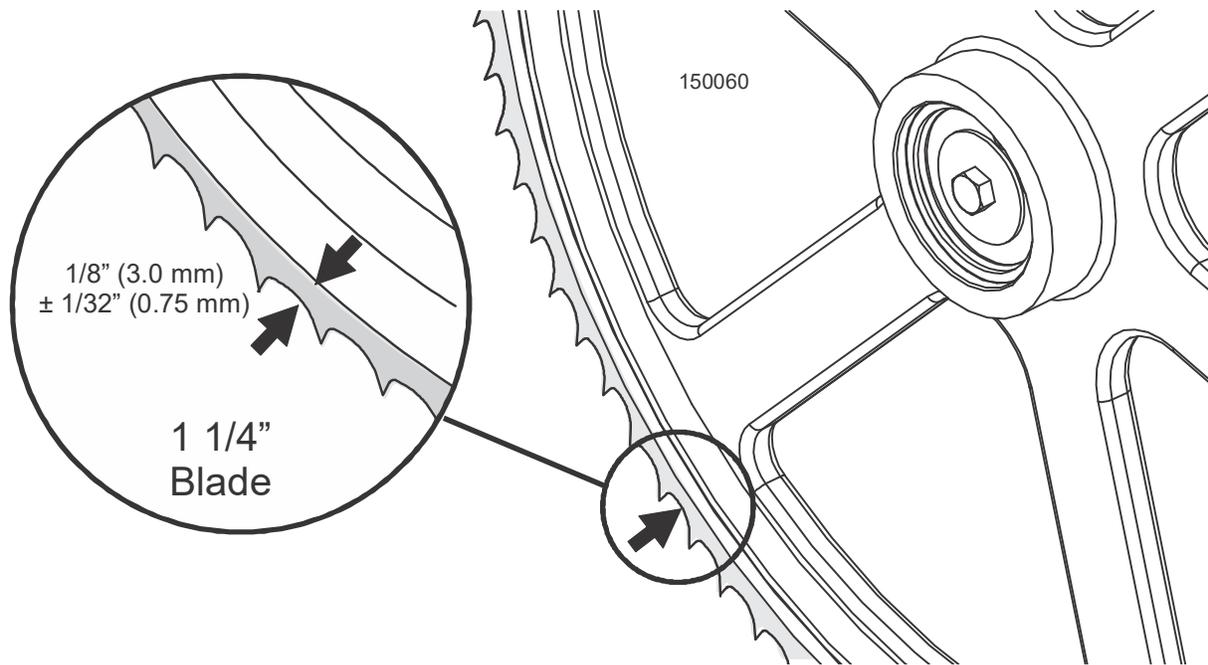


FIG. 3-42

Allez directement à la section 4, [Running H/F 1](#) pour l'aligner avant utilisation.

PARTIE 4 ALIGNEMENT

4.1 Tension de la lame

1. Utilisez l'outil de cliquet de tension pour centrer l'indicateur dans l'encoche. Voir encadré de la fig. 4-1.

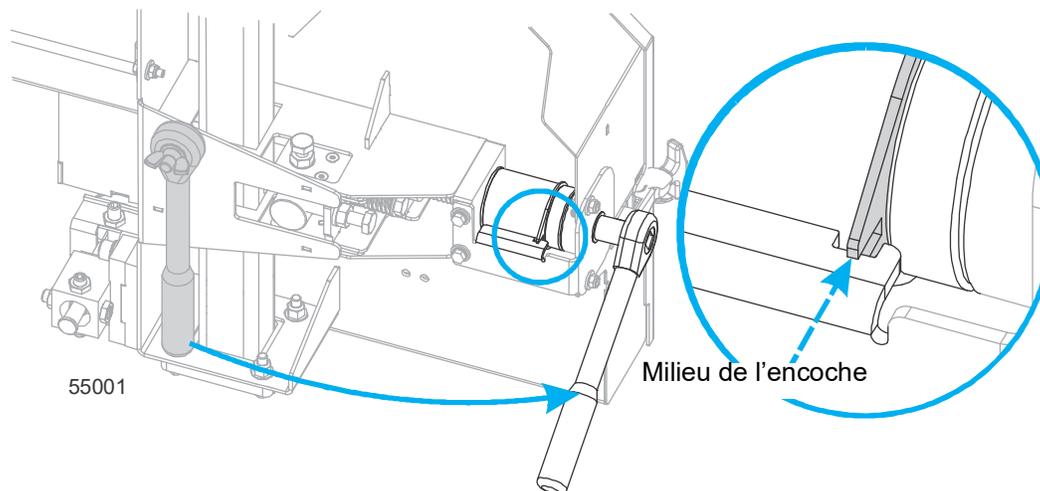


FIG. 4-1

NOTA Desserrez la tension de la lame après chaque utilisation pour augmenter la durée de vie de la lame, du volant et du tendeur.

4.2 Guidage de la lame

MISE EN GARDE ! Ne faites pas tourner les volants de lame à la main ou bien faites les tourner avec les carters de lame ouverts. Tant que la lame n'est pas correctement guidée, elle peut se détacher des volants.

Assurez-vous que la lame est débrayée et que toutes les personnes sont hors de la trajectoire de la lame avant de démarrer le moteur.

1. Dégagez la zone.
2. Démarrez le moteur.

REMARQUE Consultez le manuel approprié livré avec votre configuration de moteur spécifique pour les instructions de démarrage et de fonctionnement.

3. Engagez la lame **de façon momentanée**, en la faisant tourner jusqu'à ce qu'elle se positionne sur les volants.

4. Débrayez la lame.
5. Eteignez le moteur et vérifiez la position de la lame sur les volants. Voir Figure 4-2.

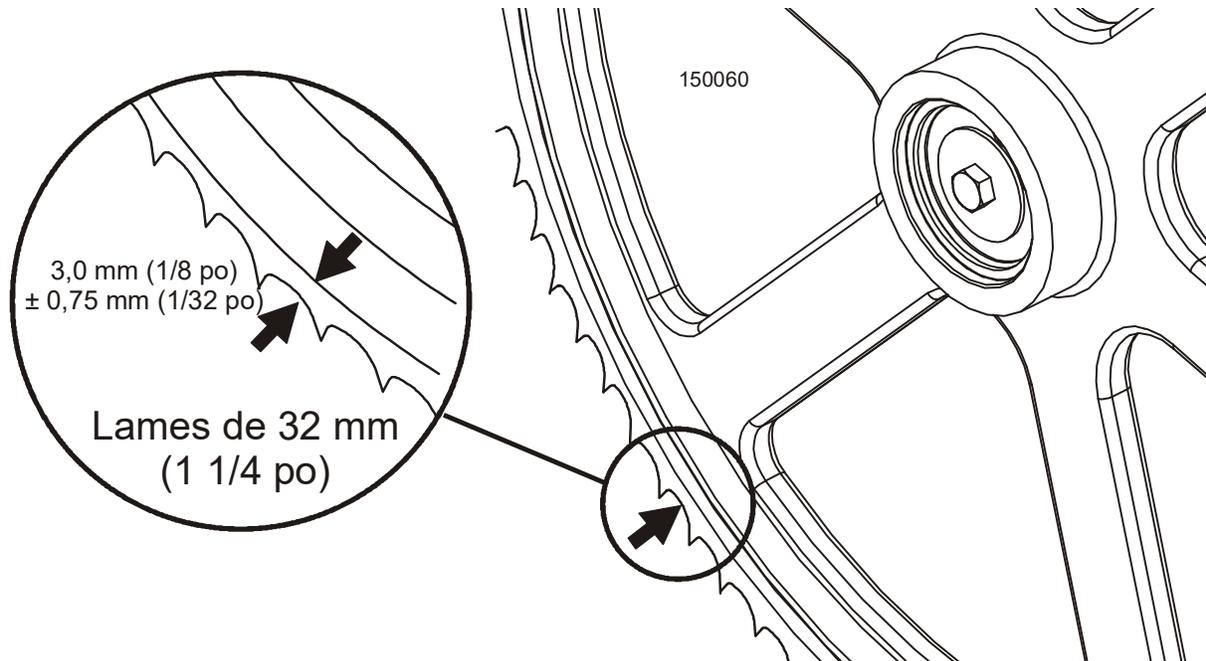


FIG. 4-2

6. Utilisez les contrôles d'inclinaison pour régler l'endroit où la lame passe sur les volants de lame.

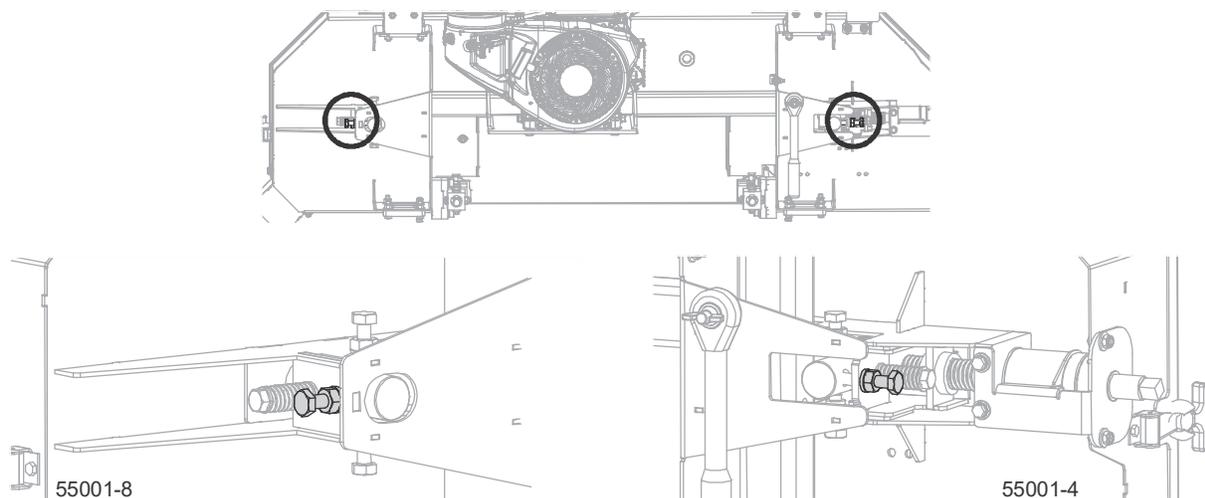


FIG. 4-3

NOTA : Si la lame est trop à l'extérieur, reculez-la sur le volant en tournant le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la lame est trop à l'intérieur, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la lame se trouve à la bonne distance du bord avant du volant. Voir Figure 4-2.

7. Répétez ces étapes jusqu'à ce que la lame suive correctement les volants de lame.

4.3 Équerrage de la lame

Les deux volants de lame doivent être perpendiculaires au banc de la scierie et être parallèles entre eux dans le plan vertical. Si les volants de lame sont inclinés vers le haut ou vers le bas, la lame ne sera pas correctement réglée par rapport au banc de la scierie.

1. Fixez l'outil d'alignement sur la lame à proximité du guide-lame entraîneur. Voir Figure 4-4.

NOTA : Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et qu'il est bien à plat sur la lame.

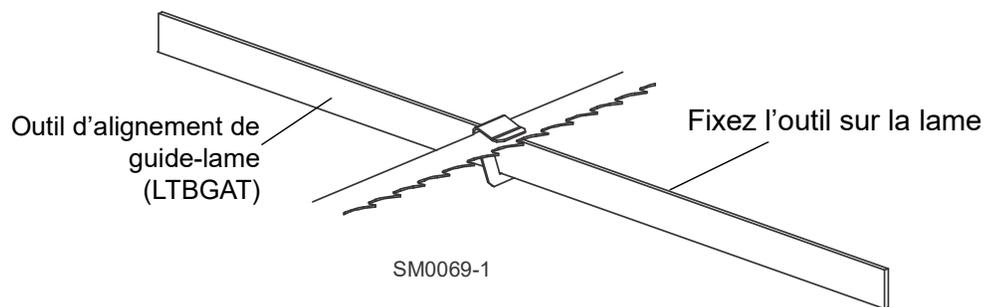
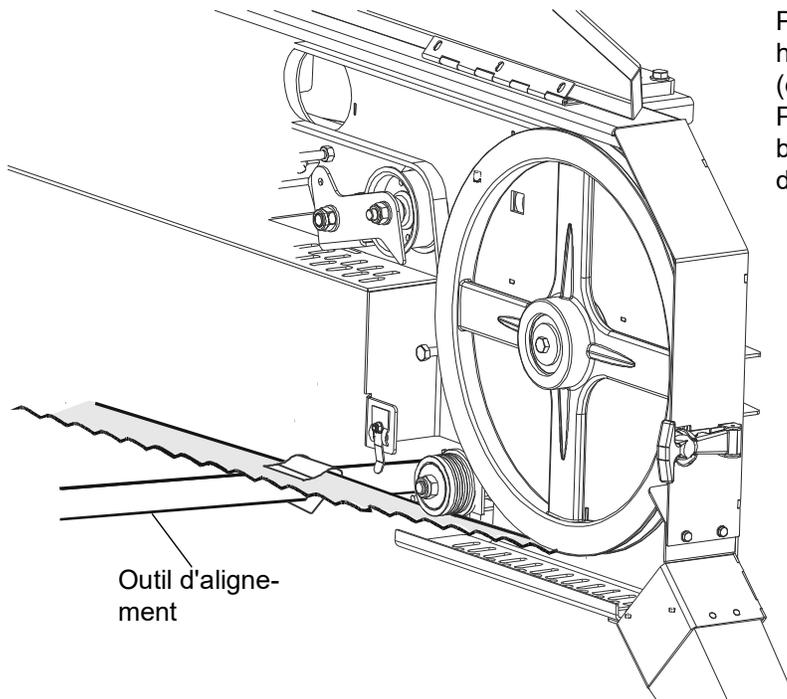


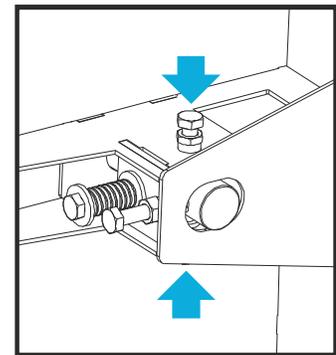
FIG. 4-4

2. Déplacez le chariot de sciage de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du premier support de banc.
3. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
4. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité arrière de l'outil au-dessus du support de banc.
5. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
6. Si la différence est supérieure à 1,5 mm, ajustez l'inclinaison verticale du volant entraîneur.
7. Utilisez les vis montrées sur la fig. 4-5 pour régler le volant entraîneur verticalement.
 - a. Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage inférieure et serrez la vis.

- b. Serrez les contre-écrous du haut et du bas.



Pour incliner le volant vers le haut, serrez la vis supérieure (en desserrant celle du bas). Pour incliner le volant vers le bas, serrez la vis inférieure (en desserrant celle du haut).



55009P-1

FIG. 4-5

4.4 Réglage de la tête de coupe

1. Vérifiez que la lame tendue est parallèle au support du banc. Voir Partie 4.3
2. Relevez la tête de coupe à mi-hauteur approximativement.
3. Mesurez la distance entre la lame et le support du banc des deux côtés de la tête de coupe.
4. Desserrez le guide de mât en nylon.

NOTA : Ces derniers ont été envoyés lâches. Voir Figure 1-2

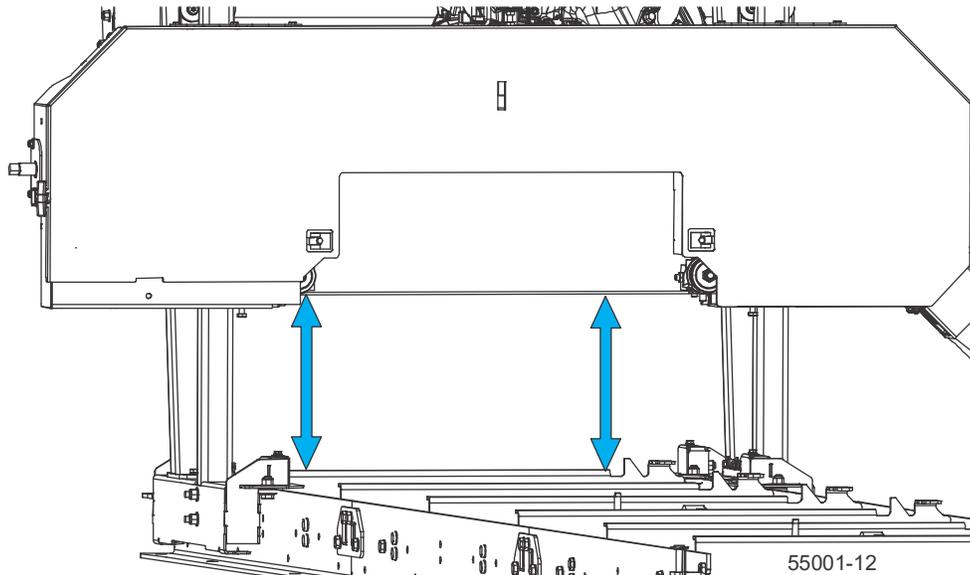


FIG. 4-6

5. Déplacez la tige filetée vers le haut ou vers le bas en desserrant le contre-écrou inférieur et en serrant l'écrou supérieur **jusqu'à ce que les deux mesures soient identiques.**

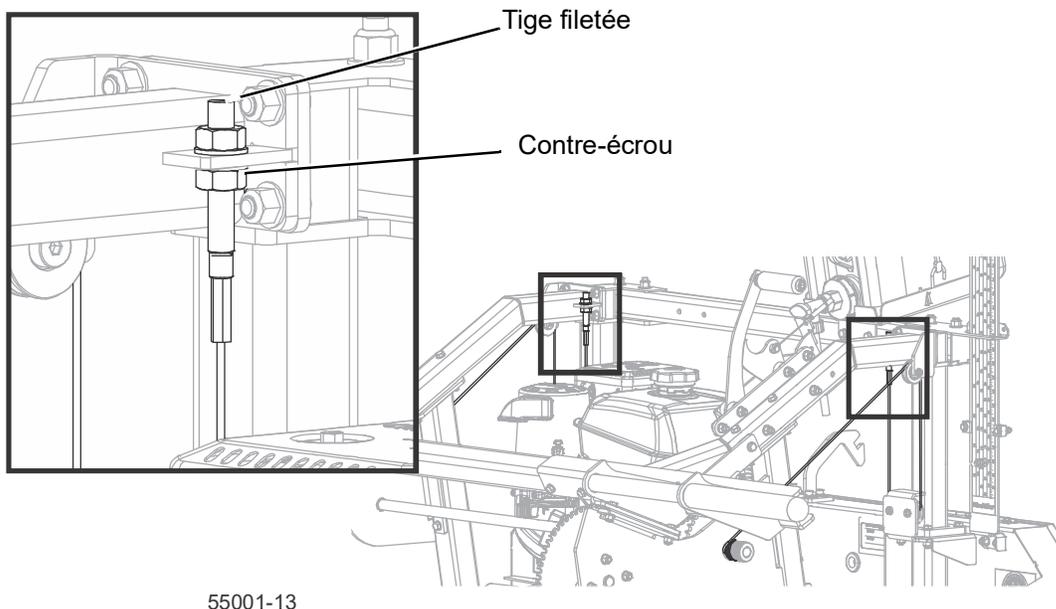


FIG. 4-7

! **ATTENTION !** Ne desserrez pas complètement l'écrou supérieur car cela pourrait faire tomber la tête de coupe.

6. Serrez les guides de mât.

4.5 Déflexion de la lame

Réalisez les étapes suivantes pour obtenir une déflexion de lame correcte avec les guide-lame.

1. Positionnez la tête de coupe de sorte que la lame soit au-dessus d'un support du banc.
2. A l'aide d'un mètre, mesurez la distance réelle du sommet du support jusqu'au bas de la lame.

Utilisez les contre-écrous pour régler le galet.

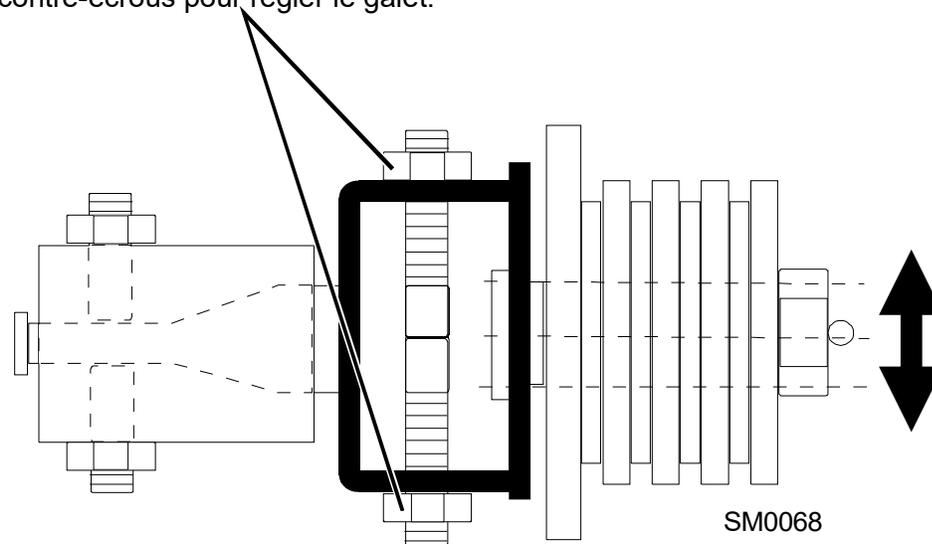


FIG. 4-8

3. Desserrez le contre-écrou inférieur et serrez le contre-écrou supérieur jusqu'à ce que le guide-lame fasse fléchir la lame vers le bas de 8mm.
4. Répétez ces opérations pour l'autre guide-lame.

NOTA : Assurez-vous que le carter de lame dégage la lame. Ce point doit être vérifié avec le carter de lame complètement rentré et complètement sorti.

4.6 Alignement vertical et horizontal de la lame

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame

Les guide-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guides-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Utilisez l'outil d'alignement du guide-lame pour mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

GUIDE-LAME EXTÉRIEUR

1. Si vous utilisez le bras guide-lame optionnel, ouvrez le bras guide-lame à 1/2" (13 mm) à partir de la position complètement ouverte.
2. Fixez l'outil d'alignement sur la lame.
3. Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur.

NOTA : Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

See Figure 4-9.

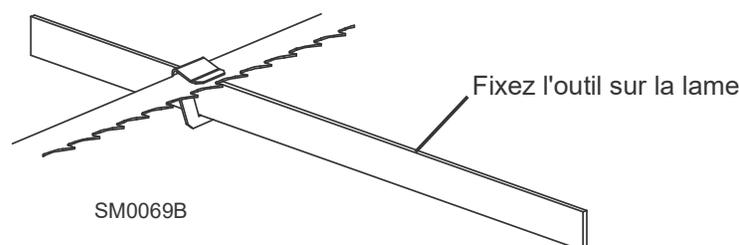


FIG. 4-9

4. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité **avant** de l'outil au-dessus du support de banc.
5. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
6. Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité **arrière** de l'outil au-dessus du support de banc.
7. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
8. Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale $\pm 0,75$ mm (1/32"), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

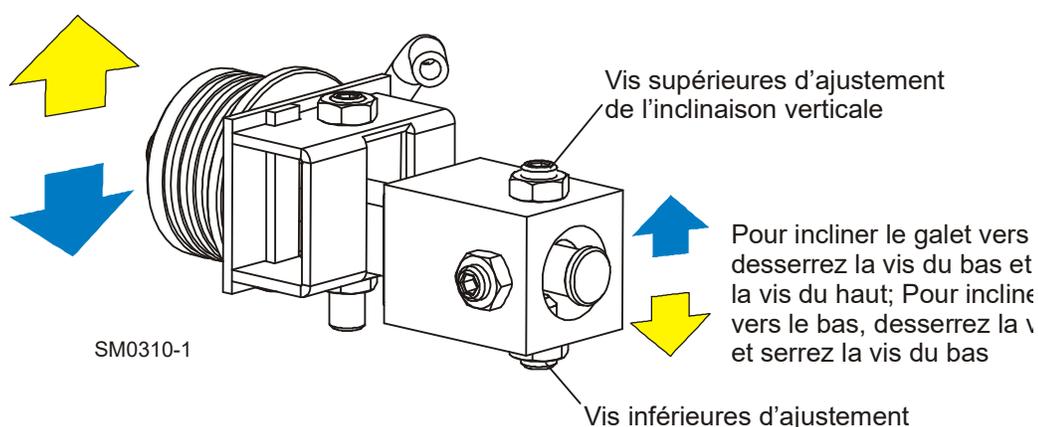


FIG. 4-9

9. Desserrez une vis sans tête sur le côté de l'ensemble guide-lame.
10. Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale.
 - a. Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut.
 - b. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas.
11. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

GUIDE-LAME INTÉRIEUR

12. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus.
13. Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.

Espacement de la collerette du guide de lame

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette du galet soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

Les galets guide-lame doivent également être légèrement inclinés. Si la lame en mouvement entre en contact avec le bord de la collerette du galet, l'élan peut faire glisser la lame de la collerette. Un contact avec le bord de fuite forcerait la lame vers le haut sur le galet.

REMARQUE Lors du réglage de l'espacement des guide-lame, **desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale**. Ceci garantira que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

GUIDE-LAME EXTÉRIEUR

1. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le **galet guide-lame extérieur** et le bord arrière de la lame est de 1/8" (3,0 mm).
2. Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

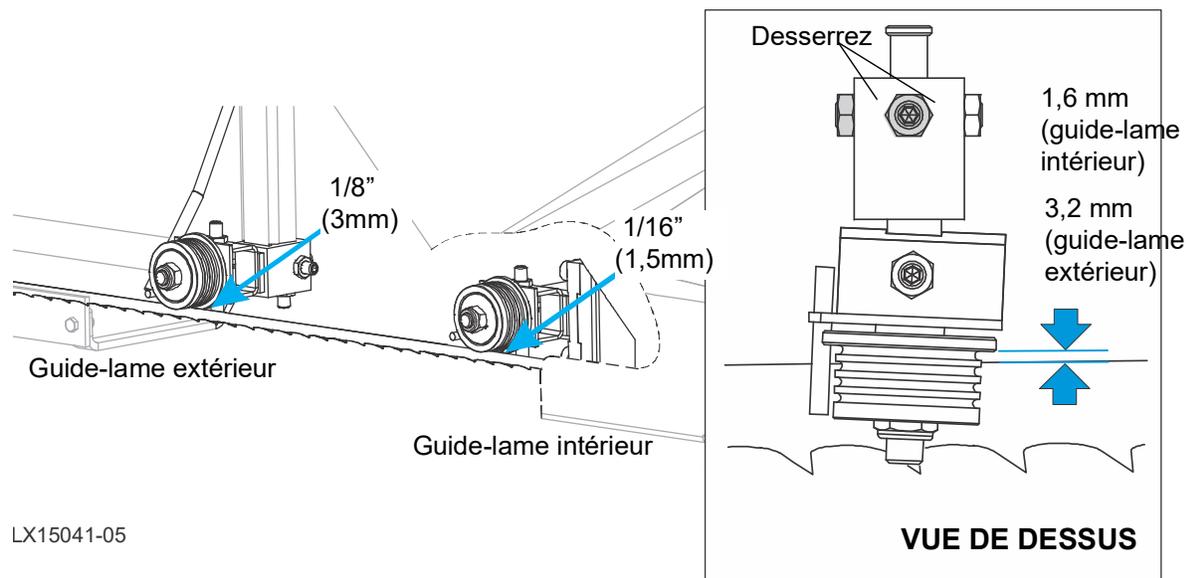


FIG. 4-9

3. Desserrez la vis du dessus et une vis latérale.
4. Tapotez doucement le guide-lame vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit bien positionné.
5. Resserrez les vis et contre-écrous.

GUIDE-LAME INTÉRIEUR

6. Assurez-vous que la distance entre la bride sur le **galet guide-lame intérieur** et le bord arrière de la lame est de 1/16" (1,5 mm). Voir Figure 4-9.
7. Réglez le galet vers l'arrière ou vers l'avant, comme décrit plus haut.
8. Vérifiez les alignements précédents et ajustez si nécessaire.

4.7 Réglage de l'échelle de hauteur de lame

Après avoir aligné l'ensemble de la scierie et réalisé tous les réglages, vérifiez que l'échelle de hauteur de lame indique la distance réelle séparant la lame des supports du banc.

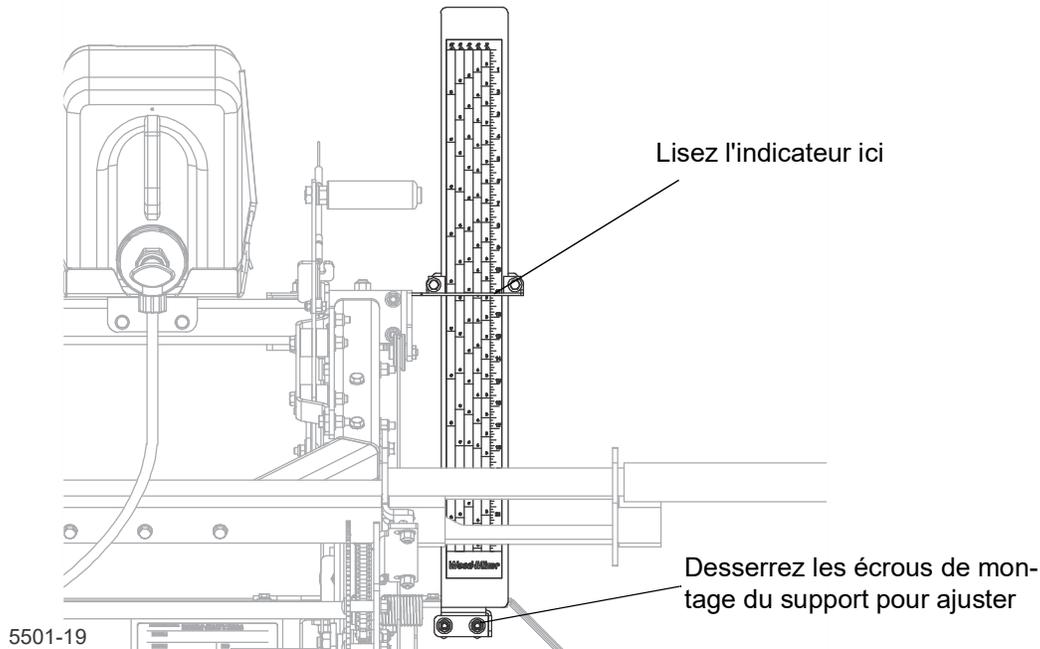


FIG. 4-10

1. Déplacez la tête de coupe pour positionner la lame juste au-dessus d'un supports de banc.
2. Mesurez la distance entre le bord inférieur **d'une dent de la lame pointant vers le bas** et le haut du support de banc.
3. Desserrez les boulons et écrous de montage du support de l'échelle, réglez la position de l'échelle jusqu'à ce que l'indicateur de l'échelle lise la distance mesurée à l'étape précédente.
4. Resserrez les boulons et écrous de montage du support.

4.8 Réglage de la courroie d'entraînement du moteur

La courroie d'entraînement est bien tendue si la poulie d'entraînement est complètement enclenchée lorsque la poignée d'embrayage est en position **basse**.

Le câble d'accélérateur est bien réglé si le moteur tourne à pleine vitesse (3600 tr/min) lorsque la poignée d'embrayage est poussée vers le bas.

Lorsque vous relâchez la poignée d'embrayage, le moteur doit revenir au ralenti et la poulie d'entraînement doit arrêter de tourner.

1. Réglez la courroie d'entraînement en augmentant ou en réduisant le câble d'embrayage. Voir Figure 4-11.

Si nécessaire, réglez le câble d'accélérateur qui raccorde l'embrayage à la manette des gaz du moteur. .

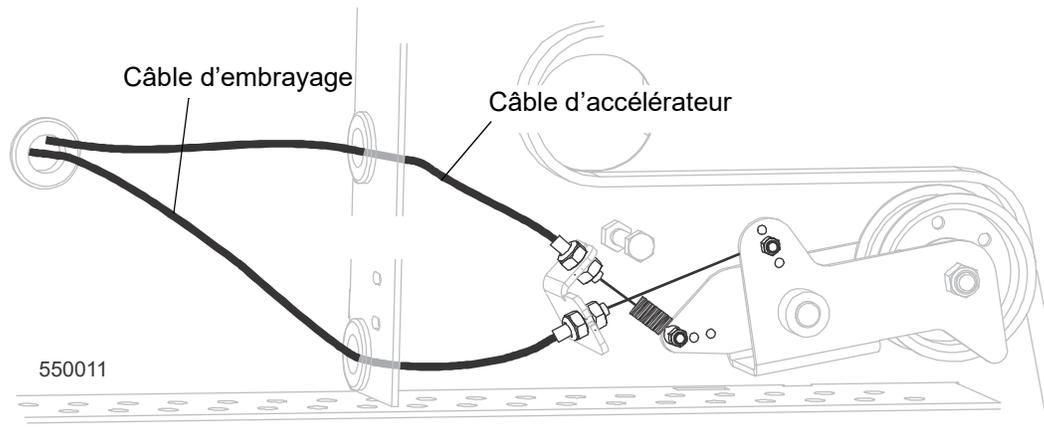


FIG. 4-11

PARTIE 5 FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE



MISE EN GARDE ! Si une lame ou une courroie d'entraînement casse pendant le fonctionnement, attendez jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées.

- Assurez-vous que le sol est solide et de niveau.
- Dégagez la zone.
 - Inspectez le site pour vérifier qu'il n'y a pas de débris ou de surfaces inégales qui pourraient constituer un risque de trébuchement.
 - Faites sortir tout le personnel non essentiel avant de commencer.
 - Assurez-vous que l'opérateur porte des équipements de protection individuelle et des vêtements de travail appropriés.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur. (Voir le manuel du moteur).
- La plage de température de fonctionnement optimale est comprise entre -15°C (5°F) et 40°C (105°F).
- Assurez-vous que tous les carters et capots sont en place et fermés.
- Assurez-vous que tous les équipements de protection individuelle sont bien utilisés.
- Scieries à essence
 - Ne pas utiliser dans des endroits fermés.
 - Placez l'opérateur face au vent, loin de la sciure et des gaz d'échappement.

5.1 Démarrage du moteur

Voir le manuel du moteur fourni avec votre machine pour consulter les instructions de démarrage et de fonctionnement.

5.2 Comment charger, faire tourner et serrer des billes

CHARGER UNE BILLE

1. Déplacez la tête de coupe vers l'extrémité avant du châssis.

REMARQUE Assurez-vous que la tête de coupe est suffisamment loin sur le banc pour que la bille ne la heurte pas. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la machine.

2. Abaissez complètement le dispositif de serrage des billes et déplacez-le vers le site de chargement du châssis de la scierie.

REMARQUE Assurez-vous que le dispositif de serrage est suffisamment descendu pour que la bille ne le heurte pas. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la machine.

3. Relevez les supports latéraux sur le banc de la scierie pour empêcher que la bille tombe du banc.
4. Positionnez la bille parallèle au banc de la scierie.
5. Positionnez la bille sur le banc de la scierie.

NOTA : Utilisez un équipement de chargement ou bien une rampe pour charger la bille sur le banc de la scierie.

6. Placez la bille contre les supports latéraux.

TOURNER UNE BILLE

1. Utilisez un tourne-billes manuel pour faire tourner la bille contre les supports latéraux jusqu'à ce que la bille se trouve dans la position souhaitée pour la première coupe.

BLOCAGE UNE BILLE

1. Positionnez les dispositifs de serrage de bille contre la bille, suffisamment loin sous vos coupes.
2. Utilisez la manivelle du dispositif de serrage pour fixer la bille fermement contre les supports latéraux.

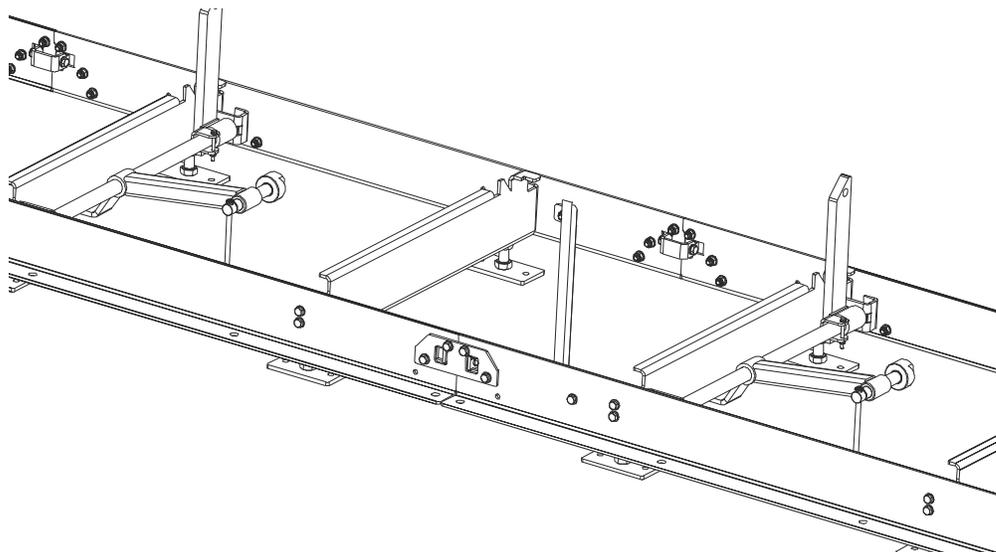


FIG. 5-1

Assurez-vous que les supports latéraux sont placés suffisamment bas pour que la lame passe au-dessus d'eux. Si ce n'est pas le cas, reculez légèrement le dispositif de serrage et poussez les supports latéraux vers le bas jusqu'à ce qu'ils soient positionnés sous la hauteur de votre dernière coupe sur un côté donné de la bille.

5.3 Mettre une bille de niveau

Mettez une cale au niveau d'une extrémité de la bille (par ex. en utilisant une cale de mise à niveau optionnelle 130005) jusqu'à ce que le cœur de la bille mesure la même distance depuis les rails du banc à chaque extrémité de la bille.

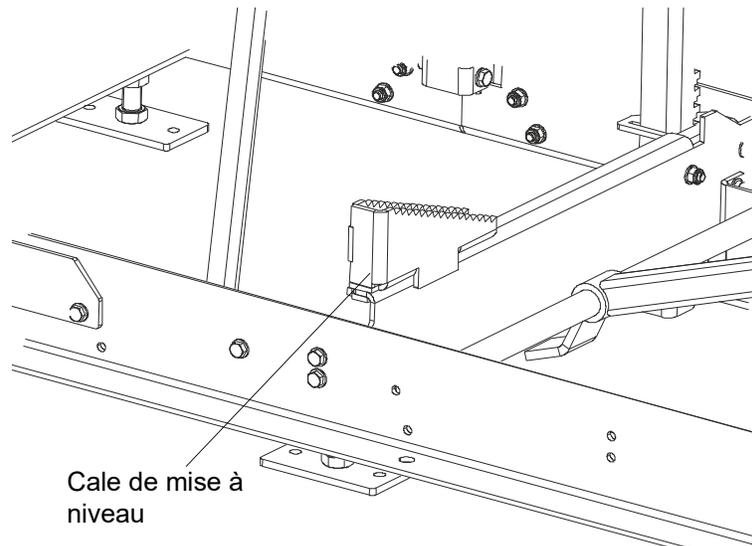
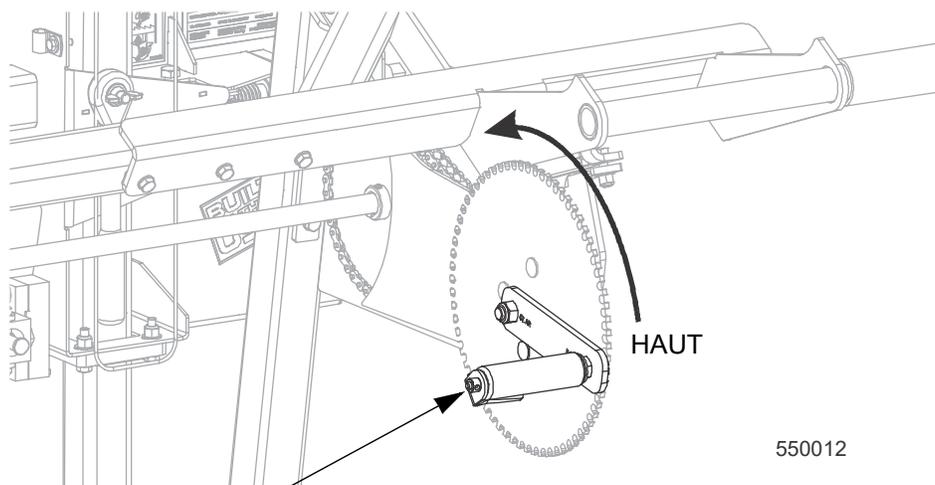


FIG. 5-2

5.4 Fonctionnement du levage

1. Installez une lame si nécessaire et vérifiez que la tension est correcte.
2. Utilisez la poignée de la manivelle pour lever ou abaisser la tête de coupe.



Utilisez la poignée de la manivelle pour modifier la hauteur

FIG. 5-3

Un tour complet de la poignée de manivelle déplace la tête de coupe de 1/2" (12,21 mm). Si vous tournez la poignée de la manivelle d'une dent sur le disque, la tête de coupe montera/descendra de 1/32" (0,18 mm).

 **ATTENTION !** Ne forcez pas et n'amenez pas la tête de coupe au-dessus de la marque de 20" (50 cm) ou en-dessous de la marque de 1" (25,4 mm). Cela pourrait endommager le système de levage.

5.5 Fonctionnement du moteur à essence

1. Ecartez tous les objets se trouvant à proximité de la lame, du moteur et de la courroie d'entraînement.
2. Assurez-vous que les dispositifs de serrage et les supports latéraux sont positionnés suffisamment bas pour que la lame puisse passer au-dessus.
3. Assurez-vous que la bille est solidement fixée.
4. Ouvrez la vanne d'alimentation de carburant et mettez le contact en mettant le levier démarrage/carburant en « ON ».
 - **Moteur froid** : Fermez le starter du moteur en amenant la manette du starter sur la position "ON". Désengagez la poignée du tendeur (en l'éloignant de vous).
 - **Moteur chaud** : Désengagez la poignée du tendeur (en l'éloignant de vous). Un moteur chaud ne nécessite généralement pas l'intervention du starter.
5. Tirez la corde du starter lentement jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez la corde rapidement pour démarrer le moteur.
 - **Moteur froid** : Lorsque le moteur démarre, ouvrez lentement le starter à fond en mettant la manette du starter en position arrêt (OFF).

6. Engagez la poignée d'embrayage en la tirant vers vous comme indiqué sur la fig. 5-4 .

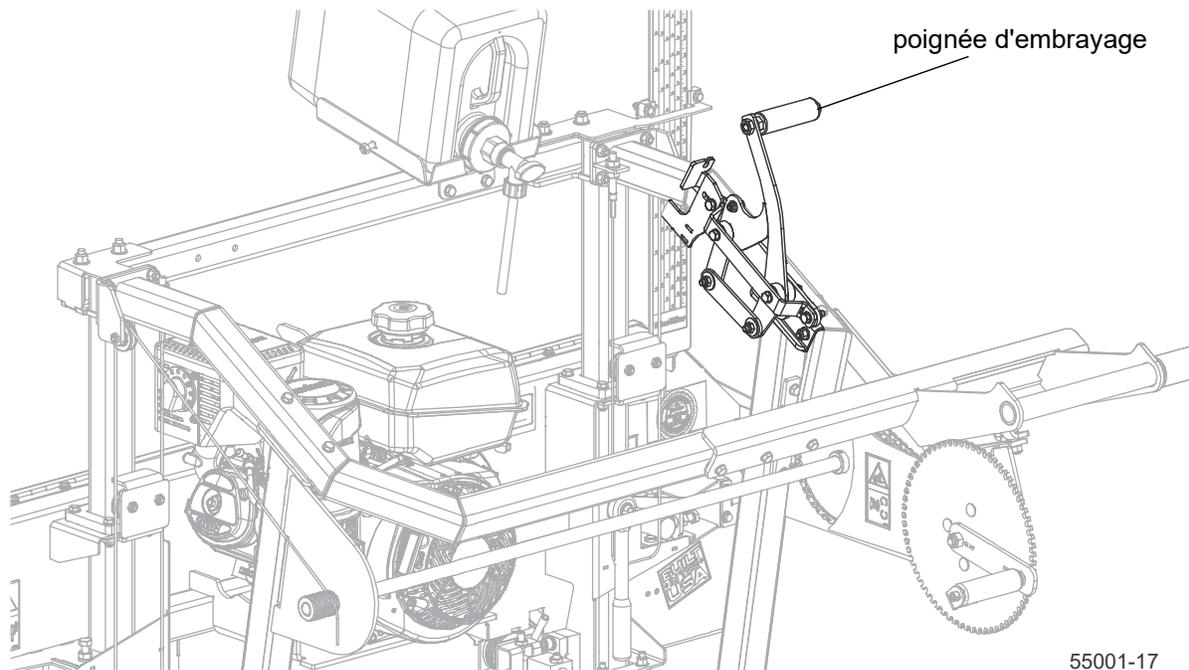


FIG. 5-4

NOTA : Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 1 à 3 minutes (selon la température ambiante) pour le laisser chauffer avant de démarrer l'opération de sciage.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Désengagez la poignée du tendeur (en l'éloignant de vous) pour arrêter la lame.
2. Le moteur doit tourner sans aucune charge pendant 15 secondes. Arrêtez le moteur en amenant le levier démarrage/carburant en position « OFF ».

ATTENTION ! Quand vous arrêtez le moteur, réduisez la charge lentement. N'arrêtez pas le moteur brusquement car cela risque de provoquer une augmentation anormale de la température.

5.6 Fonctionnement de l'avance mécanique

L'avance mécanique fonctionne en poussant manuellement la tête de coupe à une vitesse aussi régulière que possible. Assurez-vous que la tête de coupe ne viendra heurter aucun élément du banc pendant son déplacement.

1. Introduisez la lame dans la bille à une vitesse réduite pour éviter que la lame ne fléchisse et ne s'incline vers le haut ou vers le bas.
2. Utilisez une vitesse réduite jusqu'à ce que toute la largeur de la lame soit entrée dans la bille.

3. Augmentez la vitesse d'avance : la vitesse d'avance varie en fonction de la largeur et de la dureté du bois.

NOTA : Une vitesse excessive entraîne une usure de la lame et de la courroie d'entraînement et donne aussi une coupe ondulée.

 **ATTENTION !** Arrêtez la lame lorsque vous retournez la tête de coupe pour éviter que la lame ne se détache et augmenter la durée de vie de la lame.

5.7 Coupe de la bille

1. Positionnez fermement la bille et le dispositif de serrage.
2. Déplacez la tête de coupe pour positionner la lame près de l'extrémité de la bille.
3. Utilisez l'échelle de hauteur de lame pour déterminer où vous allez faire la première coupe.
 - a. Réglez la lame à la hauteur souhaitée à l'aide de la manivelle de levage.
 - b. Assurez-vous que la lame laissera passer tous les supports latéraux et les dispositifs de serrage.
 - c. Ajustez le guide-lame extérieur pour pouvoir faire passer la section la plus large de la bille en agissant sur le bouton du bras guide-lame.
4. Engagez l'embrayage pour commencer à faire tourner la lame.
5. Démarrez l'arrosage si nécessaire pour éviter l'accumulation de sève sur la lame.
6. Amenez lentement la lame dans la bille.
7. Lorsque les dents sortent de l'extrémité de la bille, débrayez et retirez la dosse.
8. Ramenez le mât à l'avant de la scierie.
9. Répétez ces opérations jusqu'à ce que le premier côté de la bille soit coupé comme vous le souhaitez.
10. Mettez de côté les dosses utilisables (planches avec de l'écorce sur un côté ou sur les deux côtés) pour les déligner plus tard.
11. Enlevez la cale si elle était utilisée.
12. Enlevez les dispositifs de serrage et tournez la bille de 90 ou 180 degrés.
13. Assurez-vous que le plat sur la bille est placé bien à plat contre les supports latéraux (si la bille est tournée à 90 degrés) ou qu'il est bien à plat sur les rails du banc.

NOTA : Si la bille a été tournée de 90 degrés et que vous utilisez la cale pour compenser et biseauter la bille, utilisez de nouveau la cale sur le deuxième côté de la bille jusqu'à ce que le cœur soit parallèle au banc.

14. Répétez les étapes utilisées pour couper le premier côté de la bille jusqu'à ce que celle-ci soit équarrie. Coupez des planches dans le dernier côté en réglant la hauteur de lame selon l'épaisseur de planche souhaitée.

NOTA : La lame coupe avec un trait de scie de 1/16 - 1/8" (1,6-3,2 mm) de large. Si vous souhaitez des planches de 1" (25,4 mm) d'épaisseur, baissez le mât à 1 1/16 - 1 1/8" (27-28,6 mm) pour chaque planche.

5.8 Délignage

1. Levez les supports latéraux à mi-hauteur des dosses, c'est-à-dire des planches devant être délignées.
2. Empilez les dosses de chant contre les supports latéraux.
3. Serrez les dosses contre les supports latéraux à mi-hauteur des dosses.

Les dosses plus larges doivent être placées du côté du dispositif de serrage. Lorsqu'elles sont délignées, retournez-les pour déligner le second côté sans déranger les autres dosses ou sans avoir à les tirer du milieu de la pile.

4. Ajustez la hauteur de lame pour déligner certaines des planches les plus larges.
5. Relâchez le serrage et retournez les planches délignées pour pouvoir déligner l'autre côté.
6. Répétez les étapes 2 à 4.
7. Relâchez les dispositifs de serrage et ôtez les planches ayant des bords propres des deux côtés. Serrez les dosses restantes et répétez les étapes 2 à 5.

5.9 Echelle de hauteur de lame

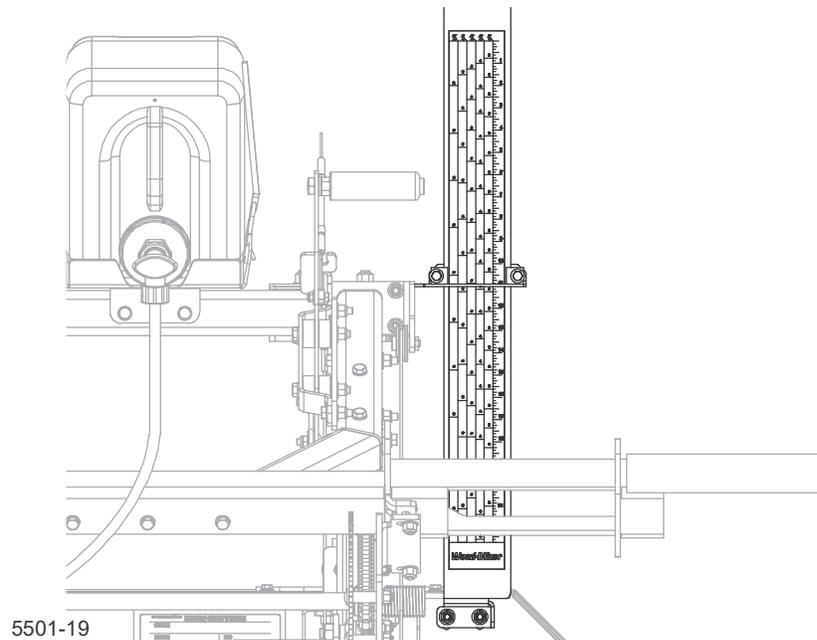


FIG. 5-4

ECHELLE EN CENTIMÈTRES

La ligne horizontale sur l'indicateur de hauteur de la lame indique combien de pouces le bas de la lame est au dessus du banc de la scierie. Si vous connaissez la hauteur de votre lame à chaque coupe, vous pouvez déterminer l'épaisseur du bois que vous sciez.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille.

- a. Positionnez la lame pour la première coupe.
- b. Déplacez le mât pour obtenir une mesure régulière sur l'échelle en pouces.
- c. Réalisez une coupe d'équarrissage. Retournez le mât pour la deuxième coupe et baissez-le à 1 1/8" (29 mm) en-dessous de la mesure d'origine. [Les 1/8" (3 mm) supplémentaires sont prévus pour le trait de scie et le rétrécissement du bois].

ECHELLE EN QUARTS

L'échelle en quarts possède quatre séries de repères. Chaque groupe correspond à une épaisseur de bois particulière. Le trait de scie et le rétrécissement prévu sont compris, mais l'épaisseur réelle de la planche peut varier légèrement en fonction de l'épaisseur de la lame et de la voie.

Echelle en quarts standard	
Echelle	Epaisseur réelle de la planche
3/4	3/4" (19 mm)
4/4	1" (25 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)
6/4	1 1/2" (38 mm)
8/4	2" (51 mm)

TABLE 5-1

Pour utiliser l'échelle en quarts, regardez l'indicateur de hauteur de lame.

Positionnez l'échelle en quarts sur l'échelle en pouces. Alignez une des marques de l'échelle en quarts avec la ligne horizontale sur l'indicateur.

Réalisez une coupe d'équarrissage. Lorsque vous retournez le mât pour une deuxième coupe, baissez le mât au prochain repère sur l'échelle. Ce repère indique l'endroit où la lame doit être positionnée pour couper une certaine épaisseur de bois, sans avoir à mesurer sur l'échelle en pouces.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille.

- Positionnez la lame pour la première coupe.
- Positionnez l'échelle en quarts magnétique de sorte que le repère 4/4 soit aligné avec la ligne sur l'indicateur.
- Réalisez une coupe d'équarrissage.
- Retournez le mât pour la deuxième coupe.
- Baissez la lame de façon à ce que l'indicateur soit aligné avec le prochain repère 4/4 sur l'échelle en quarts.
- Tournez la bille de 90 degrés et répétez ces opérations.

5.10 Fonctionnement de l'arrosage

Le système d'arrosage maintient la lame propre. L'eau coule à partir d'une bouteille de 5-gallon (18,9 litres) à travers un tuyau allant vers le guide lame à l'endroit où la lame pénètre la bille. Une valve se trouvant dans le bouchon de la bouteille contrôle le débit d'eau. Le débit normal est de 1 à 2 gallons (3,8 à 7,6 litres) par heure.

See Figure 5-5.

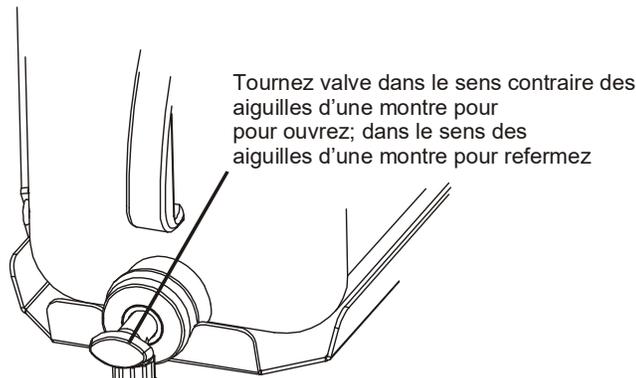


FIG. 5-5

Tous les types de bois ne requièrent pas l'utilisation du système d'arrosage. Lorsqu'il est nécessaire, utilisez juste assez d'eau pour maintenir la lame propre. Cela économise l'eau et diminue le risque de tâcher les planches avec l'eau.

Lorsque vous changez les lames, laissez la lame tourner avec de l'eau dessus pendant environ 15 secondes avant de la retirer. Cela enlève l'accumulation de sève sur la lame. Séchez la lame avec un chiffon avant de la ranger ou de l'affûter.

Pour une bonne lubrification, ajoutez 12 onces (0,35L) d'additif de lubrification (réf. ADD-1) à 5 gallons (18,9 litres) d'eau. L'additif de lubrifiant permet de couper certains bois auparavant impossibles à couper en réduisant de façon importante l'accumulation de résine sur la lame. Cela permet de réduire l'effet thermique, les coupes en zigzag et les bruits de lame. Ce pré-mélange écologique et biodégradable inclut un additif adoucisseur d'eau pour le rendre compatible avec l'eau calcaire.



MISE EN GARDE ! N'utilisez pas de carburants ou de liquides inflammables tels que le carburant diesel. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager l'équipement et vous risquez de graves blessures, voire la mort.

Utilisez UNIQUEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant avec l'accessoire d'arrosage. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon.

Si vous sciez à des températures proches de zéro degré, enlevez le réservoir d'eau de la scierie lorsque vous avez fini de scier et stockez-le dans un endroit chaud. Soufflez dans le tuyau d'arrosage pour enlever tout restant d'eau.

5.11 Transport de la scierie



MISE EN GARDE ! Eloignez toute personne de la trajectoire de la tête de coupe pendant le chargement et le déchargement de la scierie. Dans

le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Une fois montée, il est possible de transporter la scierie dans un pick-up convenablement équipé :

1. Déplacez la tête de coupe vers l'un des segments équipés du sabot d'arrêt et fixez-la en place avec le goujon de blocage.
2. Divisez le châssis du banc en segments.
3. Faites glisser les segments du châssis du banc dans le camion.
4. Utilisez un chariot élévateur pour charger la tête de coupe avec le mât et le segment du banc dans le camion et fixez-les avec des sangles de transport.

PARTIE 6 MAINTENANCE

 **MISE EN GARDE !** Coupez le moteur et attendez que toutes les pièces se soient arrêtées avant de retirer les carters ou capots. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

6.1 Temps d'usure

Ce tableau indique la durée de vie prévue des principales pièces détachées si des procédures d'utilisation et d'entretien correctes sont effectuées. La durée de vie réelle des pièces peut varier de manière significative.

Description de la pièce	Durée de vie prévue
Courroies des volants de lame	400 heures
Galets du guide-lame	1000 heures
Courroie de transmission	400 heures

6.2 Guide-lame

1. Lors de chaque changement de lame, vérifiez le bon fonctionnement et le niveau d'usure des galets.
2. Remplacez les galets qui ne sont pas propres, qui ne tournent pas librement, qui sont usés ou déformés.

6.3 Comment enlever la sciure

 **MISE EN GARDE !** Après chaque changement d'équipe retirez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves.



1. Inspectez le collecteur de sciure pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.

NOTA Les doigts en acier empêchent les objets de devenir des projectiles et de sortir du collecteur de sciure. Assurez-vous qu'ils peuvent remplir leur fonction.

2. Retirez l'accumulation de sciure des poulies de levage si nécessaire.

6.4 Entretien général

Toutes les 8 heures de fonctionnement (Quotidien)

- Vérifiez le niveau d'huile du moteur. (Voir le manuel du moteur).

- Nettoyez les galets de glissière, les chariots du mât et les racleurs.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser la scierie, abaissez complètement la tête de coupe de sorte que la tête de coupe repose sur les boulons d'arrêt et que les câbles de levage restent tendus.
- Vérifiez que les pièces de la scierie ne sont pas endommagées.
- Ouvrez le carter de protection de lame et retirez avec une brosse toute l'accumulation de sciure du carter, du capot et des courroies en V.

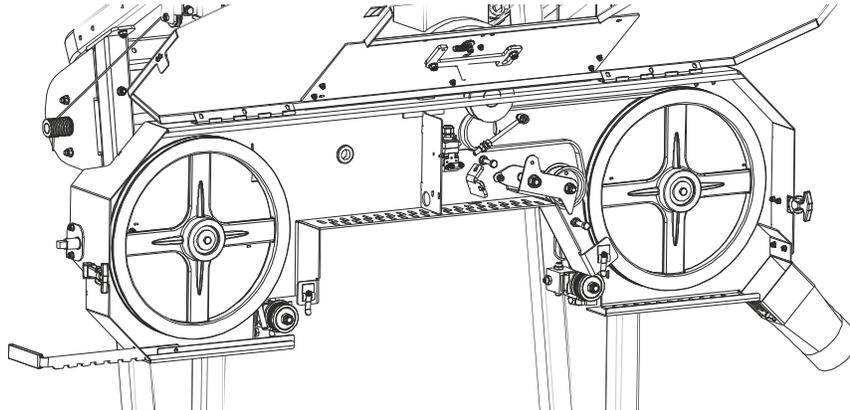


FIG. 6-1

Toutes les 160 heures de fonctionnement (Mensuel)**ATTENTION !**

Appliquez de la graisse au lithium blanche sur les câbles de levage des deux côtés de la tête de coupe..

Vérifiez si les câbles de levage sont en bon état. Si un câble de levage est endommagé, remplacez-le immédiatement par un neuf.

- Assurez-vous que la poignée de la manivelle de levage est lubrifiée. Lorsque vous appliquez de la graisse ou de l'huile, veillez à ne pas en pulvériser sur le patin de friction.

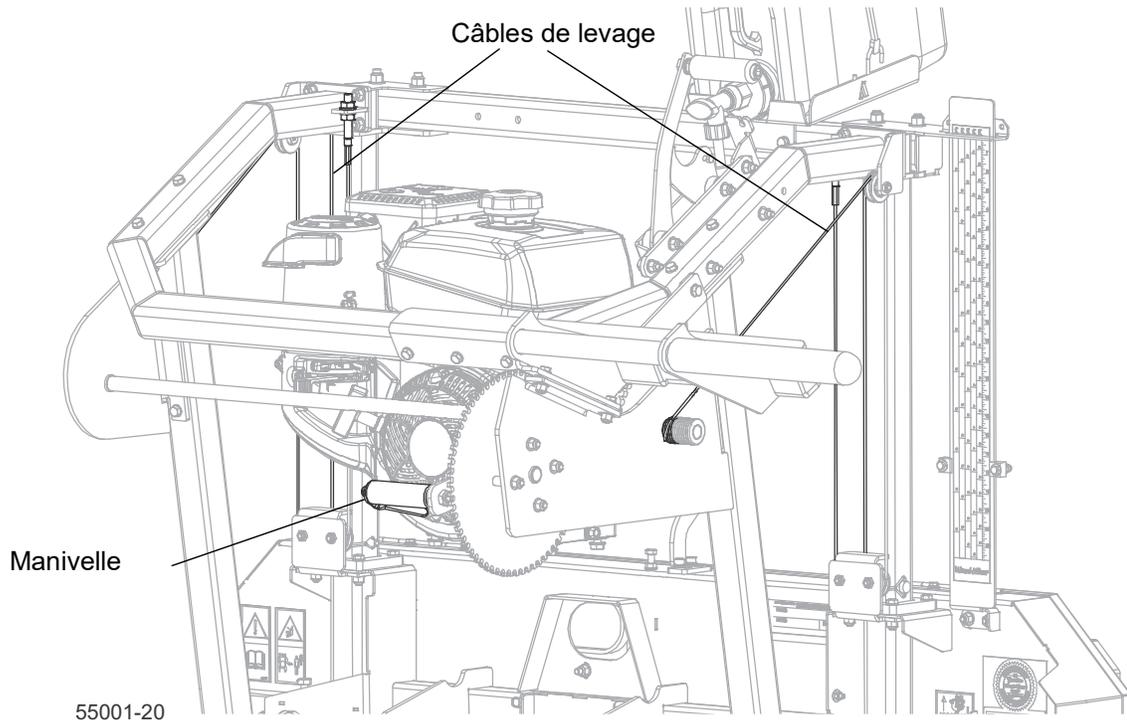


FIG. 6-2

Selon les besoins

Bien entretenir les surfaces de la glissière du mât et les galets est essentiel pour empêcher la corrosion qui peut engendrer des piqûres et des écaillages sur les surfaces du rail. Des surfaces piquées et écaillées peuvent à leur tour engendrer des coupes grossières ou un mouvement d'avance/recul saccadé de la tête de coupe.

ATTENTION ! Maintenez les surfaces de la glissière du mât exemptes de rouille. La formation de rouille sur les surfaces de la glissière du mât peut entraîner une détérioration rapide de ces surfaces.

1. Nettoyez les rails de glissière pour retirer l'accumulation de sciure et de sève toutes les huit heures de fonctionnement.

Utilisez un papier de verre de grain fin ou une toile émeri pour poncer la rouille ou autres particules ayant adhéré sur les rails.

2. Lubrifiez les rails en les essuyant avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III.
3. Retirez la sciure des logements des galets de roulement et brossez et éliminez l'accumulation de sciure des logements toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.

4. Assurez-vous que les racleurs touchent les surfaces de la glissière et qu'ils ne présentent pas d'accumulation de sciure.

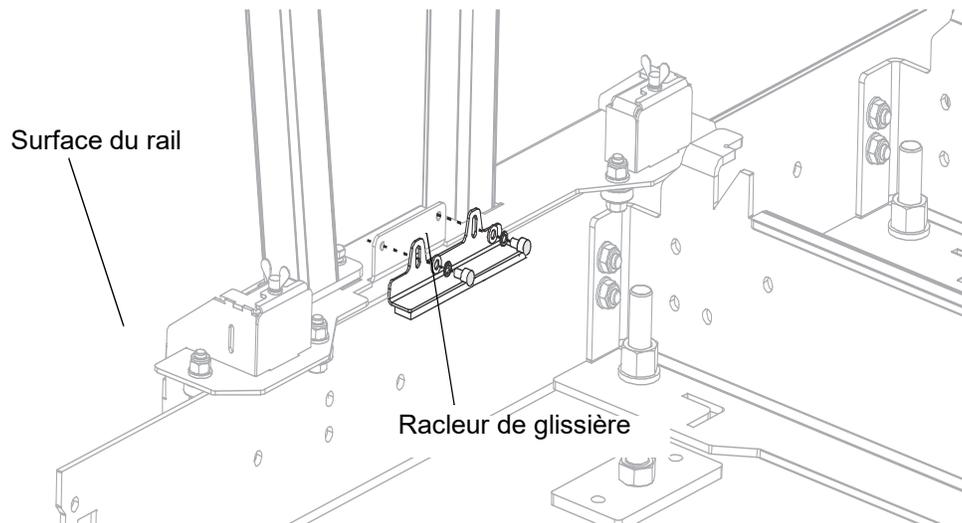


FIG. 6-3

6.5 Entretien du moteur

Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître les intervalles et les procédures d'entretien du moteur.

6.6 Dépannage

 **MISE EN GARDE !** Avant de réaliser des travaux de maintenance sur cette machine, coupez le moteur. Le fait de déplacer des pièces de la scierie peut entraîner des blessures graves ou la mort.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les lames s'émousent rapidement	Billes sales	Nettoyez ou écorcez les billes, en particulier sur le côté d'entrée de la coupe
	Température excessive lors de l'affûtage des dents entraînant un ramollissement des dents	Meulez juste assez de métal pour redonner aux dents leur tranchant. Utilisez de l'eau ou un liquide de refroidissement pendant l'affûtage de la lame
	Mauvaises techniques d'affûtage	Assurez-vous que les pointes des dents sont bien affûtées.
Les lames se cassent prématurément	Les courroies en caoutchouc sur les volants de lame s'usent au niveau du point où la lame est en contact avec la poulie métallique - vérifiez les endroits brillants sur les bords des volants.	Changer les courroies des volants de lame.
	Tension de la lame trop courte	Tendez la lame selon les spécifications recommandées (Voir "Tension de la lame.")
La lame n'est pas bien positionnée sur les volants	La lame est mal réglée sur les volants	Réajustez (Voir "Guidage de la lame.")
	Courroies de volant de lame plates/usées	Remplacez les courroies.
Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent	Poulies du moteur et de l'entraînement sont mal alignées.	Alignez les poulies.

Planches épaisses ou fines aux extrémités ou dans le milieu de la planche	La bille est sous contrainte ce qui fait qu'elle ne repose pas à plat sur le banc.	Une fois la bille équarrie, faites des coupes égales sur deux côtés opposés. Coupez une planche sur le dessus. Tournez la bille de 180 degrés. Coupez une planche. Répétez ces opérations en conservant le cœur au milieu de l'équarri et en en faisant votre dernière coupe.
	Le moteur n'atteint pas le plein régime	Réglez le câble d'accélérateur.
	Tension de lame insuffisante	Réglez le câble d'embrayage pour plus de tension.
	Mauvais avoyage des dents	Affûtez et remontez de nouveau la lame
	Supports de banc mal alignés.	Réalignez le banc
La hauteur d'alignement saute ou oscille lors d'un déplacement vers le haut ou vers le bas.	Câble de levage mal réglé	Réglez le câble de levage.
	Les patins d'usure verticaux sont trop tendus.	Réglez les patins.
	Câble de levage trop lâche	Remplacez/réglez le câble de levage.
Le bois n'est pas carré	La lame n'est pas parallèle aux supports de banc	Réglez les supports de banc.
	Sciure ou écorce entre la bille/l'équarri et le banc	Enlevez les particules
	Problème de voie des dents	Affûtez et remontez de nouveau la lame
Accumulation de sciure sur la glissière	La glissière est collante	Nettoyez la glissière et appliquez un spray au silicone.
	Racleurs usés	Réglez les racleurs pour un contact plus ferme ou remplacez-les.
Coupes ondulées	Vitesse trop grande	Réduisez la vitesse d'avance.
	Lame mal affûtée (à l'origine du problème dans 99% des cas !)	Réaffûtez la lame.
	Guides-lame mal réglés	Réglez les guides-lame.
	Accumulation de sève sur la lame, les courroies ou les volants de lame	Utilisez l'arrosage.
	Lame émoussée	Affûtez ou remplacez.
	Tension de lame insuffisante	Réglez le câble d'embrayage pour plus de tension.
	Problème de voie des dents	Affûtez et remontez de nouveau la lame